

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 64
Wednesday, March 23, 2022

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 64
le mercredi 23 mars 2022

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Wednesday, March 23, 2022

Speaker's Statement	4971
Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Hogan	4971
Mr. C. Chiasson	4972
Mr. Coon	4974
Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Ms. Green	4975
Mr. Speaker, Mr. K. Arseneau	4977
Statements by Members	
Mr. Bourque, Mr. Coon	4978
Mr. Austin, Mr. Carr	4979
Mr. LePage, Ms. Mitton	4980
Mrs. Conroy	4981
Mr. Ames, Ms. Thériault, Mr. K. Arseneau	4982
Mr. Cullins	4983
Oral Questions	
Cost of Living	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs	4983
Budget	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs	4989
Mr. McKee, Hon. Mr. Steeves	4990
Property Tax	
Mr. McKee, Hon. Mr. Higgs	4993
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs	4994
Housing	
Mr. Coon, Hon. Mr. Fitch	4995
Property Tax	
Mr. Austin, Hon. Mr. Steeves	4997
Nurses	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Holder	4998
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Savoie	5000
Mr. Bourque, Mr. K. Arseneau	5000
Mr. Austin	5001
Petition 41	5001
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Cardy	5003
Mr. Bourque	5003
Ms. Mitton, Mrs. Conroy	5004
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	5005
Notices of Motions	
No. 96	5005
No. 97	5007

TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 23 mars 2022

Déclaration du président de la Chambre	4971
Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Hogan	4971
M. C. Chiasson	4972
M. Coon	4974
L'hon. M ^{me} Scott-Wallace, L'hon. M ^{me} Green ..	4975
Le président, M. K. Arseneau	4977
Déclarations de députés	
M. Bourque, M. Coon	4978
M. Austin, M. Carr	4979
M. LePage, M ^{me} Mitton	4980
M ^{me} Conroy	4981
M. Ames, M ^{me} Thériault, M. K. Arseneau	4982
M. Cullins	4983
Questions orales	
Coût de la vie	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs	4983
Budget	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs	4989
M. McKee, l'hon. M. Steeves	4990
Impôt foncier	
M. McKee, l'hon. M. Higgs	4993
M. Melanson, l'hon. M. Higgs	4994
Habitation	
M. Coon, l'hon. M. Fitch	4995
Impôt foncier	
M. Austin, l'hon. M. Steeves	4997
Personnel infirmier	
M. Melanson, l'hon. M. Holder	4998
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Savoie	5000
M. Bourque, M. K. Arseneau	5000
M. Austin	5001
Pétition 41	5001
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Cardy	5003
M. Bourque	5003
M ^{me} Mitton, M ^{me} Conroy	5004
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique ...	5005
Avis de motion	
N ^o 96	5005
N ^o 97	5007

Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	5008
Motion 98	
Carried.....	5008

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	5008
Motion 98	
Adoption.....	5008

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22
 Speaker: Hon. Bill Oliver
 Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) *Green Party of New Brunswick*
 (L) *Liberal Party of New Brunswick*
 (PA) *People's Alliance of New Brunswick*
 (PC) *Progressive Conservative Party of New Brunswick*

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(AG) *L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Social Development / ministre du Développement social
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité public

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 64

Assembly Chamber,
Wednesday, March 23, 2022.

Jour de séance 64

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 23 mars 2022

10:01

(The House met at 10:01 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 10 h 1 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Speaker's Statement**Déclaration du président**

Mr. Speaker: Honourable members, on February 6 of this year, Her Majesty Queen Elizabeth II became the first British monarch to celebrate a platinum jubilee marking 70 years of service to the people of the United Kingdom, the Realms, and the Commonwealth.

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, le 6 février de cette année, Sa Majesté la reine Elizabeth II est devenue le premier monarque britannique à célébrer un jubilé de platine, marquant 70 années au service de la population du Royaume-Uni, de son royaume et du Commonwealth.

Au cours des sept dernières décennies, la reine a assuré une présence constante dans la vie des gens du Canada.

Over the past seven decades, the Queen has been a constant presence in the lives of Canadians.

The Canadian Platinum Jubilee emblem was created to mark the 70th anniversary of Her Majesty Queen Elizabeth II's ascension to the throne, a historic milestone. The emblem is a symbolic statement of the enduring relationship between Canada and the Crown, as personified by Her Majesty the Queen, Canada's Head of State.

L'emblème canadien du jubilé de platine a été créé pour marquer le 70^e anniversaire de règne de Sa Majesté la reine Elizabeth II, un jalon historique. L'emblème atteste symboliquement de la relation durable entre le Canada et la Couronne, incarnée par Sa Majesté, chef d'État du Canada.

I would like to thank Her Honour the Lieutenant-Governor for providing the members with commemorative pins.

J'aimerais remercier S.H. la lieutenant-gouverneure d'avoir fourni aux parlementaires des épinglettes commémoratives.

Veillez vous joindre à moi pour célébrer le jubilé de platine de Sa Majesté en portant votre épinglette.

Please join me by wearing your pins to commemorate Her Majesty's Platinum Jubilee.

Please join me in wearing your pins to commemorate Her Majesty's Platinum Jubilee. Thank you.

Veillez vous joindre à moi pour célébrer le jubilé de platine de Sa Majesté en portant votre épinglette.

Statements of Condolence and Congratulation**Déclarations de condoléances et de félicitations**

Hon. Mr. Hogan: Thank you, Mr. Speaker. With your permission, I may require more time.

L'hon. M. Hogan : Merci, Monsieur le président. Il me faudra peut-être plus de temps, si vous me le permettez.

On February 1, Rev. Ford Malcolm Alward passed peacefully into the awaiting arms of his Lord and Saviour to be with Jean, his loving wife of 60 years who went before him. Rev. Alward was born at Lower

Le 1^{er} février, le rév. Ford Malcolm Alward s'est paisiblement endormi dans les bras du Seigneur et Sauveur et est allé rejoindre celle qui a partagé sa vie pendant 60 ans, Jean, sa tendre épouse partie avant lui.

Ridge, Kings County, and later moved to Havelock. He met the love of his life at Camp Wildwood in McKees Mills, and seven years later, they were married in Sussex.

10:05

For nearly five decades, Ford Alward pastored throughout the Maritimes. In our province, stops included Riverside-Albert, Nackawic, Florenceville, Fredericton, Quispamsis, and Keirsteadville. He finally settled in his adopted home of Woodstock. Along the way, he touched lives as a pastor in the truest sense: as a faithful servant, a teacher, a shepherd, a counselor, a mentor, an administrator, and a conveyer of corny jokes from the pulpit. He served his communities as a Cub leader, a school board volunteer, a camp director, and a board member, and he also helped to coach hockey.

He is survived by his children, former Premier David, Mark, Stephen, Paul, and Rebecca; grandchildren and a great-grandchild; brothers; in-laws; many cousins, nieces, and nephews; and his church family at Woodstock Baptist Church. I ask my colleagues to join me in expressing sympathy and respect to everyone who knew and loved Rev. Ford Alward and everyone whose lives were touched by him.

Mr. C. Chiasson: Thank you, Mr. Speaker. As discussed, I will be taking all the time for our side.

I rise in the House today to pay tribute to a local icon and my political idol, Evérard Daigle, who passed away on March 2, 2022, at the age of 96. He was the husband of the late Jeannette Dionne by his first marriage and of Florence McCluskey by his second marriage.

Born at Saint-Léonard-Parent in 1925, he was the son of the late Henri and Eva Daigle. Mr. Daigle attended Collège Saint-Joseph in Memramcook, New Brunswick, where he obtained a Bachelor of Commerce degree in 1949. In 1952, he founded Daigle Motors, which was a Chrysler dealership that sold both cars and farm equipment, and he owned and operated it until 1965. That year, he opened the first Canadian

Le rév. Alward est né à Lower Ridge, dans le comté de Kings, et a ensuite demeuré à Havelock. Il a rencontré l'amour de sa vie au Camp Wildwood à McKees Mills, et sept ans plus tard, ils se sont mariés à Sussex.

Pendant près de cinq décennies, Ford Alward a été pasteur aux quatre coins des Maritimes. Dans notre province, il a notamment séjourné à Riverside-Albert, à Nackawic, à Florenceville, à Fredericton, à Quispamsis et à Keirsteadville. Il s'est finalement installé à Woodstock, sa ville d'adoption. En cours de route, il a touché la vie des gens comme pasteur, dans le vrai sens du terme, fidèle serviteur, enseignant, guide, conseiller, mentor, administrateur et raconteur de mauvaises blagues du haut de la chaire. Il a servi sa collectivité en tant que chef des louveteaux, membre bénévole d'un conseil scolaire, directeur de camp et membre d'un conseil d'administration, en plus d'avoir été entraîneur de hockey.

Le rév. Alward laisse dans le deuil ses enfants, David, qui a été notre premier ministre, Mark, Stephen, Paul et Rebecca, ses petits-enfants et un arrière-petit-enfant, ses frères, les membres de sa belle-famille, un grand nombre de cousins, de cousines, de nièces et de neveux, ainsi que sa grande famille de l'église baptiste de Woodstock. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances et notre respect à toutes les personnes qui connaissaient et aimaient le rév. Ford Alward et dont la vie a été touchée par lui.

M. C. Chiasson : Merci, Monsieur le président. Comme il a été discuté, j'utiliserai tout le temps qui est accordé à notre côté.

Je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour rendre hommage à une figure emblématique locale et mon idole politique, Evérard Daigle, qui est décédé le 2 mars 2022 à l'âge de 96 ans. Il a été le mari en premières noces de feu Jeannette Dionne et en secondes noces de Florence McCluskey.

Evérard Daigle est né en 1925 à Saint-Léonard-Parent, et il était le fils de feu Henri et Eva Daigle. M. Daigle a fréquenté le Collège Saint-Joseph à Memramcook, au Nouveau-Brunswick, où il a obtenu un baccalauréat en commerce en 1949. En 1952, il a fondé Daigle Motors, un concessionnaire Chrysler où l'on vendait des voitures et de l'équipement agricole, et il en a été le propriétaire-exploitant jusqu'en 1965. Cette année-

Tire franchise in the area, and he owned and operated it until 1981. He also owned a potato farm and lumber mill. In 1972, he built the Grand Falls shopping mall, which he owned and operated until 1987.

Having a strong interest in public life, he served on the school board from 1952 to 1962, was elected as a town councillor from 1961 to 1963, served as Governor of the Atlantic Provinces Economic Council in 1961, and was elected mayor of the town of Grand Falls in 1967. In 1974, while he was still mayor, he ran and was elected to the New Brunswick Legislative Assembly, a position he held for 13 years. Yes, that is right, Mr. Speaker. From 1974 until 1980, he was both mayor and MLA, which is something very few people have done in the history of our province.

During his time in this Legislature, Mr. Daigle was a member of the standing committees on Agriculture, Natural Resources and Fisheries; Veterans Affairs; Municipalities and Corporations; and Social Development. In addition, he served as Vice-President of the New Brunswick Liberal Association, President of the New Brunswick association of towns, president and founding member of the Grand Falls District Chamber of Commerce, president and founding member of the Grand Falls Potato Festival, founding member of the Grand Falls Golf Club, founding member of the Grand Falls Richelieu Club, and he was a fourth-degree member of the Knights of Columbus. He also became an honorary life member of the Grand Falls Golden Age Club in 1988, a few years after his retirement. A major street was named in his honour, Evérad H. Daigle Boulevard.

A tenacious politician, Mr. Daigle was instrumental in convincing McCain Foods to set up shop in Grand Falls. In addition, he brought J.M.L. Shirt, McDonald's, and Enflow Canada to Grand Falls. Mr. Daigle was responsible for the construction of the first two sewage treatment plants for our area in the 1970s, a 30-unit low-rental housing development, 20 low-rental units for seniors, as well as the Grand Falls Manor seniors' residence. In 1972, Mr. Daigle and his council passed a resolution to amalgamate outlying areas into the Grand Falls town limit, a move that saw

là, il a ouvert la première franchise du magasin Canadian Tire dans la région, dont il a été le propriétaire-exploitant jusqu'en 1981. Il a aussi été propriétaire d'une exploitation de pommes de terre et d'une scierie. En 1972, il a fait construire le centre commercial de Grand-Sault, dont il a été le propriétaire-exploitant jusqu'en 1987.

Ayant un intérêt marqué pour la vie publique, M. Daigle a fait partie du conseil scolaire de 1952 à 1962, a été élu à titre de conseiller municipal, un poste qu'il a occupé de 1961 à 1963, a été nommé en 1961 gouverneur du Conseil économique des provinces de l'Atlantique et a été élu en 1967 maire de Grand-Sault. En 1974, alors qu'il était toujours maire, il a fait campagne et a été élu à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, où il a siégé pendant 13 ans. Oui, c'est exact, Monsieur le président. De 1974 à 1980, il a été à la fois maire et député, un exploit que très peu de gens ont réussi dans l'histoire de notre province.

Pendant sa carrière à l'Assemblée législative, M. Daigle a siégé au Comité permanent de l'agriculture, des ressources naturelles et des pêches, au Comité permanent des affaires des anciens combattants, au Comité permanent des municipalités et des corporations et au Comité permanent de développement social. Il a également été vice-président de l'Association libérale du Nouveau-Brunswick, président de l'Association des villes du Nouveau-Brunswick, président et membre fondateur de la Chambre de commerce du district de Grand-Sault, président et membre fondateur du festival de la patate de Grand-Sault, membre fondateur du club de golf de Grand-Sault, membre fondateur du Club Richelieu Grand-Sault et membre du quatrième degré des Chevaliers de Colomb. En 1988, quelques années après avoir pris sa retraite, il a été nommé membre honoraire à vie du club d'âge d'or de Grand-Sault. Une rue importante a été nommée en son honneur, soit le boulevard Evérad-H.-Daigle.

En politicien tenace, M. Daigle a joué un rôle essentiel pour convaincre les représentants de McCain Foods d'installer une usine à Grand-Sault. De plus, il a attiré à Grand-Sault Chemise J.M.L., McDonald's et Enflo Canada. M. Daigle est à l'origine de la construction des deux premières installations de traitement des eaux usées de notre région dans les années 1970, d'un immeuble de 30 logements à loyer modique, de 20 logements à loyer modique pour personnes âgées ainsi que du Manoir Grand-Sault, une résidence pour personnes âgées. En 1972, M. Daigle et son conseil

the population move from 4 200 to almost 7 000. Evérard Daigle was named the northwest's Personality of the Year in 1973 and again in 1983. In 1973, he was awarded a life membership to the Falls & Gorge Commission of Grand Falls, and in 2010, he was awarded the Order of New Brunswick.

Although Mr. Daigle spent most of his political career sitting in the opposition benches, he had the ability to work with the government to get things done. He was an amazing politician whose contributions have no doubt left an indelible mark on our region. Mr. Speaker, I ask all my colleagues to join me in extending our condolences to the family of Evérard Daigle. Thank you.

10:10

Mr. Coon: Mr. Speaker, with your permission, I would like to take a few extra seconds.

I stand today with a heavy heart to offer my condolences to the family and friends of Judith Meinert and to her partner, Ralph Thomas. Judith died unexpectedly in Saint John on Monday at the age of 81. She had an extraordinary spirit for life and was a tireless campaigner for social justice. This took energy, and she seemed to have an endless supply. I would run into her at the Saint John City Market whenever I was in town, and I would ask her what she was working on. It was always interesting and important work.

Judith was the cofounder, with Wayne Harrison, of Parents, Families and Friends of Lesbians and Gays and a relentless advocate for the LBGTQ community. A story that Wayne Harrison shared with the media yesterday really captures Judith's spirit for me. In discussing the somewhat ignorant attitudes that all too many held in the 1980s about gay people, she said: "This will change. We will make it change." And they did.

Judith was a schoolteacher, a lifelong Saint Johner, and one of the most loving people I have known. She was predeceased by her son Parker and is survived by her spouse, Ralph Thomas, and her children,

ont adopté une résolution visant à fusionner les secteurs en périphérie avec la ville de Grand-Sault, une initiative grâce à laquelle la population est passée de 4 200 à près de 7 000 personnes. En 1973 et de nouveau en 1983, Evérard Daigle a été nommé personnalité de l'année du Nord-Ouest. En 1973, il a reçu le titre de membre à vie de la Commission des Chutes et de la Gorge de Grand-Sault et, en 2010, il a été investi de l'Ordre du Nouveau-Brunswick.

Même si M. Daigle a passé la majeure partie de sa carrière politique dans l'opposition, il pouvait travailler avec les gens du gouvernement pour obtenir des résultats. C'était un politicien extraordinaire dont la contribution exceptionnelle a certainement laissé une empreinte indélébile sur notre région. Monsieur le président, je demande à tous mes collègues de se joindre à moi pour offrir nos condoléances à la famille d'Evérard Daigle. Merci.

M. Coon : Monsieur le président, avec votre autorisation, j'aimerais prendre quelques instants de plus.

C'est avec le coeur lourd que je prends la parole aujourd'hui pour offrir mes condoléances à la famille et aux amis de Judith Meinert ainsi qu'à son conjoint, Ralph Thomas. Judith est décédée subitement lundi, à Saint John, à l'âge de 81 ans. Elle avait une passion extraordinaire pour la vie et était une militante infatigable pour la justice sociale. Cela prenait de l'énergie, et elle semblait en avoir une réserve inépuisable. Je la croisais au Marché de Saint John lorsque j'étais en ville, et je lui demandais sur quoi elle travaillait. Il était toujours question d'un projet intéressant et important.

Judith a été cofondatrice, avec Wayne Harrison, d'un chapitre de l'organisme Parents, Families and Friends of Lesbians and Gays et une ardente défenseuse de la communauté LBGTQ. Une histoire qu'a racontée hier Wayne Harrison aux médias reflète à merveille, selon moi, la personnalité de Judith. Au sujet de l'attitude plutôt ignorante que trop de gens adoptaient envers les personnes homosexuelles dans les années 1980, voici ce qu'elle a dit : « La situation changera. Nous ferons en sorte qu'elle change. » C'est bien ce qu'ils ont fait.

Judith a été enseignante, a habité Saint John toute sa vie et était l'une des personnes les plus aimantes que j'ai connues. Elle a été précédée dans la mort par son fils, Parker, et laisse dans le deuil son époux, Ralph

Catherine, Chris, and Terri Lynne Cogswell. I invite all members in the House to join me in expressing condolences to the family and friends of Judith Meinert.

Hon. Ms. Scott-Wallace: Good morning, Mr. Speaker. I would like to offer my deepest condolences on the passing of Victor Black of Sussex on February 15 at the age of 92.

Mr. Black was a community builder to the extent that few people are. He grew up on a family farm in Salem where he learned the value of hard work by doing farm chores, delivering groceries, and hauling logs with a horse team. Victor and his wife, Edith, married in 1951 and had three children, Ron, Kevin, and Valerie. It was always Victor's dream to have his own retail clothing store. In 1968, the Black family moved to Sussex where he and Edith opened Black's Fashions on Main Street. As its popularity grew, women from across the province traveled to Sussex to look their finest, and the business moved and expanded. The Blacks sold coats, women's fashion, and lingerie for 50 years.

In time, the Blacks went on to open other clothing stores, including Kervs, Pants 'n Tops, and Main Street Men's Wear. Victor also established Black's Holdings and acquired many residential and commercial properties. He was a well-known landlord and businessman, and he was the most dapperly dressed gentleman in Sussex. At age 92, he still went to work every day, and on most of those days, he wore a tailored suit.

Victor touched many lives by giving back to the community that welcomed him and his family and provided him with the opportunity for a successful business. On behalf of all New Brunswickers, I offer my sincerest condolences to Victor's family and friends. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. I respectfully ask for a few extra moments.

I am sad to say that Fredericton North resident Cathy Belmore passed away suddenly on Sunday, March 6, while vacationing in Florida. Cathy is survived by her husband of 41 years, David Belmore, her son, Ryan,

Thomas, et ses enfants, Catherine, Chris et Terri Lynne Cogswell. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour exprimer des condoléances à la famille et aux amis de Judith Meinert.

L'hon. M^{me} Scott-Wallace : Bonjour, Monsieur le président. J'aimerais formuler un message de sincères condoléances à la suite du décès, survenu le 15 février, de Victor Black de Sussex, à l'âge de 92 ans.

M. Black était un bâtisseur communautaire comme peu de gens le sont. Victor Black a grandi sur une exploitation agricole à Salem où il a appris l'importance du dur labeur en accomplissant les tâches de la ferme, en effectuant des livraisons d'épicerie et en transportant des billes de bois avec un attelage de chevaux. Victor et sa femme, Edith, se sont mariés en 1951 et ont eu trois enfants : Ron, Kevin et Valerie. Victor avait toujours rêvé d'avoir son propre magasin de vêtements. En 1968, la famille Black s'est installée à Sussex où Victor et Edith ont ouvert le magasin Black's Fashions sur la rue Main. Puisque la popularité s'est accrue et que des femmes des quatre coins de la province se rendaient à Sussex pour s'habiller avec goût, l'entreprise a déménagé et s'est agrandie. Les Black ont vendu des manteaux, des vêtements pour femmes et de la lingerie pendant 50 ans.

Au fil du temps, les Black ont ouvert d'autres magasins de vêtement, comme Kervs, Pants 'n Tops et Main Street Men's Wear. Victor a aussi établi l'entreprise Black's Holdings et a acheté un grand nombre de biens résidentiels et commerciaux. Il était un propriétaire d'immeuble et un homme d'affaires bien connu ainsi que l'homme le plus élégamment vêtu de Sussex. À l'âge de 92 ans, il allait encore au travail tous les jours, et, la plupart du temps, il portait un costume sur mesure.

Victor a touché bien des vies en redonnant à la collectivité qui l'a accueilli, lui et sa famille, et lui a permis d'être propriétaire d'entreprises prospères. Au nom de tous les gens du Nouveau-Brunswick, je tiens à présenter mes sincères condoléances à la famille et aux amis de Victor. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. Je demande respectueusement quelques instants de plus.

Je suis au regret de vous dire que Cathy Belmore, une résidente de la circonscription de Fredericton-Nord, est décédée subitement le dimanche 6 mars pendant qu'elle était en vacances en Floride. Cathy laisse dans

and her daughter, Sarah. She was a proud nanny to Nash, Wesley, and Theodore. She is also survived by her siblings, Judy, Mike, and Rick, along with countless nieces, nephews, aunts, uncles, cousins, and close friends who all loved her and cared for her very much.

Cathy retired in the summer of 2016 following a successful 32-year career with the provincial government. She worked in various roles in the Department of Public Safety and in the Department of the Solicitor General.

In the early 1980s, Cathy could be found in the front office of the city's first American Hockey League team, the Fredericton Express. It was through her work with the Fredericton Express that Cathy developed a love for hockey and fitness. For many years, she was an enthusiastic supporter of and dedicated volunteer for athletics. She served on many boards and committees, including the STU Tommies, the Friends of the Reds, and Special Olympics New Brunswick, as well as on the local fundraising organization for amateur sports, Fredericton Sports Investments (FSI). In addition to being a major force in the effort to bring women's hockey back to UNB, Cathy dedicated four years to the Fredericton YMCA, volunteering as a certified fitness instructor.

10:15

I got to know Cathy very well when we served on the FSI board together. She was incredibly dedicated to the team and made sure that our yearly auction was a tremendous success. She always worked with a smile and was able to have fun even when the going got tough. All her fellow board members at FSI will miss her dearly for her kindness and her warmth.

Cathy will be deeply missed by everyone, especially those in Fredericton North. I ask all members to join me in extending our deepest condolences to Cathy's family and friends.

le deuil son mari depuis 41 ans, David Belmore, son fils, Ryan, et sa fille, Sarah. Elle était la fière grand-mère de Nash, de Wesley et de Theodore. Elle laisse aussi derrière elle sa soeur et ses frères, Judy, Mike et Rick, ainsi que d'innombrables nièces, neveux, tantes, oncles, cousins et amis proches qui l'aimaient et tenaient grandement à elle.

Cathy a pris sa retraite à l'été 2016 après avoir mené pendant 32 ans une brillante carrière au gouvernement provincial. Elle a occupé diverses fonctions au ministère de la Sécurité publique et au ministère du solliciteur général.

Au début des années 1980, on pouvait trouver Cathy dans le bureau de la première équipe de la Ligue américaine de hockey de la ville, soit l'Express de Fredericton. C'est dans le cadre de son travail avec l'Express de Fredericton que Cathy s'est découvert une passion pour le hockey et la mise en forme. Pendant de nombreuses années, elle a été une fervente partisane et une bénévole dévouée dans le monde du sport. Elle a siégé à bon nombre de conseils et de comités, notamment pour les STU Tommies, les Friends of the Reds, Olympiques spéciaux Nouveau-Brunswick, ainsi que pour Fredericton Sports Investments, FSI, un organisme local de collecte de fonds destinés au sport amateur. En plus d'avoir grandement contribué à rétablir le hockey féminin à UNB, Cathy a consacré quatre ans au YMCA de Fredericton, à titre de bénévole comme instructrice de conditionnement physique certifiée.

J'ai eu l'occasion de très bien connaître Cathy lorsque nous avons siégé ensemble au conseil de l'organisme FSI. Elle était extrêmement dévouée à l'équipe et veillait à ce que notre vente aux enchères annuelle soit une réussite extraordinaire. Elle travaillait toujours avec le sourire et savait s'amuser même lorsque la situation était difficile. En raison de sa gentillesse et de sa personnalité chaleureuse, elle manquera énormément à ses collègues du conseil du FSI.

Cathy manquera énormément à tous, mais surtout aux gens de Fredericton-Nord. Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour transmettre nos sincères condoléances à la famille et aux amis de Cathy.

Mr. Speaker: Members, I rise in the House today to pay tribute to David L.E. Peterson, who passed away on December 24, 2021.

Born in 1942, Dave, as he was known to friends and colleagues, was a lifelong resident of Fredericton. He was a graduate of UNB Law and practiced law in Fredericton after admission to the Law Society of New Brunswick in 1969. He was appointed Queen's Counsel in 2017.

When not at the hockey rink, Dave had a varied career as a lawyer, city councillor, special prosecutor, and deputy judge, but, most notably, he was the Clerk of the Legislative Assembly of New Brunswick from 1978 to 1993 and served six Speakers during his tenure. During the late 1980s, he was part of an interdepartmental heritage committee that oversaw the restoration of the Chamber. The culmination of this project, including the period reproduction carpeting, draperies, and wallpaper, restored the historic integrity of the Chamber that we continue to enjoy to this day. Staff remember Mr. Peterson as a gentleman who was always kind and supportive.

Please join with me in offering our sincere condolences to his wife, France, and his children, David, Kersta, Brad, Sébastien, and Victoria. Thank you.

Members, at this time, I would also like to thank you for adhering to the rules that we established recently with regard to masking. I would remind you that the masking policy is that you can take your mask off when you are speaking. Otherwise, you would be wearing a mask. Thank you for adhering to that and for your continued support.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, il y a quelques semaines, j'écoutais la radio en trame de fond et j'ai entendu un accent de chez nous. J'ai donc entendu l'oreille et j'ai entendu une jeune dire à Marie-Louise Arseneault, de *Plus on est de fous, plus on lit!*, qu'elle venait de Galloway, au Nouveau-Brunswick. Quelle fierté, Monsieur le président. Mila Mazerolle, une jeune de Kent-Nord, a participé au Combat des livres jeunesse dans le cadre de l'émission *Plus on est de fous, plus on lit!*, d'ICI Première. Ce concours national a invité cinq jeunes âgés de 14 à 16 ans à

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour rendre hommage à David L.E. Peterson, qui est décédé le 24 décembre 2021.

Né en 1942, Dave, comme l'appelaient ses amis et ses collègues, était un résident de longue date de Fredericton. Il était diplômé de la faculté de droit de UNB et a pratiqué le droit à Fredericton après avoir été admis au Barreau du Nouveau-Brunswick en 1969. En 2017, il a été nommé conseiller de la Reine.

Lorsqu'il n'était pas à la patinoire, Dave a mené une carrière diversifiée : il a travaillé à titre d'avocat, de conseiller municipal, de procureur spécial, de juge adjoint et, notamment, de greffier de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick de 1978 à 1993, mandat pendant lequel il a servi six présidents. À la fin des années 1980, il a fait partie d'un comité interministériel du patrimoine qui dirigeait les travaux de restauration de la Chambre. Grâce au projet, y compris la reproduction de la moquette, des rideaux et du papier peint de l'époque, il a été possible de rétablir l'intégrité historique de la Chambre, et nous pouvons encore admirer le résultat aujourd'hui. Les membres du personnel se souviennent de M. Peterson comme d'un gentleman qui était toujours gentil et serviable.

Veuillez vous joindre à moi pour offrir nos sincères condoléances à sa femme, France, et à ses enfants, David, Kersta, Brad, Sébastien et Victoria. Merci.

Mesdames et Messieurs les parlementaires, à ce moment-ci, je tiens aussi à vous remercier de respecter les règles que nous avons établies récemment concernant le port du masque. Je vous rappelle que, selon la politique sur le port du masque, vous pouvez enlever celui-ci lorsque vous parlez. Sinon, il faut le porter. Je vous remercie de respecter la règle à cet égard et de votre appui soutenu.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, a few weeks ago, I had the radio on in the background and heard an accent from back home. So, I listened more closely and heard a young woman tell Marie-Louise Arseneault, from *Plus on est de fous, plus on lit!*, that she came from Galloway, New Brunswick. How proud I felt, Mr. Speaker. Mila Mazerolle, a young woman from Kent North, took part in the Combat des livres jeunesse on the ICI Première program *Plus on est de fous, plus on lit!* This national competition invited five young

défendre le livre qui les a plus marqués pendant leur adolescence.

Ayant appris à lire à l'âge de 4 ans, Mila Mazerolle a aujourd'hui 14 ans et elle va à l'École Mgr-Marcel-François-Richard, à Saint-Louis de Kent. Elle n'était pas à son premier combat de livres. Elle a aussi participé à quelques combats de livres au Festival Frye, à Moncton.

J'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter Mila Mazerolle et pour souligner que la relève littéraire est bien vivante. Monsieur le président, longue vie aux livres.

Déclarations de députés

M. Bourque : Monsieur le président, Accents d'ailleurs, accents d'ici, fêtons la francophonie!, tel est cette année le slogan de la Semaine provinciale de la fierté française. Créé par les élèves de l'école Place-des-Jeunes, à Bathurst, ce slogan illustre à merveille la richesse et la diversité de la langue française. Il témoigne non seulement de la fierté de ces jeunes mais également de leur ouverture d'esprit.

Comme l'avait si justement remarqué le premier ministre : Il y a autant de façons de parler qu'il y a de régions. C'est le cas au Nouveau-Brunswick et c'est le cas dans 29 pays du monde qui célèbrent en mars le Mois de la Francophonie. Ces jeunes le savent, s'en réjouissent et s'en réclament.

Ce slogan porte la promesse de cette nouvelle génération, une génération intellectuellement curieuse, respectueuse des différences de chacun et ouverte au monde. Pour le bien de cette génération, espérons que le premier ministre mettra moins de temps et plus d'efforts à réviser la *Loi sur les langues officielles* qu'il n'en met à s'intéresser au français. Merci, Monsieur le président.

10:20

Mr. Coon: Mr. Speaker, the Premier and his Cabinet have finally decided to do the right thing and to intervene in the rental housing market to establish a rent cap to prevent unreasonable increases in rent. However, so far, they remain unwilling to play a role in providing new or renovated affordable housing on the scale that was done by the New Brunswick Housing Corporation during the late 1970s and throughout the 1980s. Inexplicably, this essential

people aged 14 to 16 to defend the book that had the biggest impact on them during their teens.

Mila Mazerolle, who learned to read when she was 4 years old, is now 14 and attends École Mgr-Marcel-François-Richard, in Saint-Louis de Kent. This was not her first book battle. She has also taken part in a few book battles at the Frye Festival in Moncton.

I invite my colleagues to join me in congratulating Mila Mazerolle and in recognizing that the up-and-coming literary scene is alive and well. Mr. Speaker, long live books.

Statements by Members

Mr. Bourque: Mr. Speaker, Accents d'ailleurs, accents d'ici, fêtons la francophonie! is this year's slogan for Provincial French Pride Week. Created by students at École Place-des-Jeunes in Bathurst, this slogan is a perfect illustration of the richness and diversity of the French language. It bears witness not only to the pride but also to the open-mindedness of these young people.

As the Premier so aptly remarked: There are as many ways to speak as there are regions. That is the case in New Brunswick and in the 29 countries around the world that celebrate Francophonie Month in March. This is something these young people are aware of and happy about, and of which they take ownership.

This slogan holds the promise of this new generation, an intellectually curious one that respects everyone's differences and is open to the world. For this generation's wellbeing, let us hope that the Premier will put less time and more effort into reviewing the *Official Languages Act* than he does into taking an interest in French. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, le premier ministre et son Cabinet ont enfin décidé de faire ce qui s'impose et d'intervenir sur le marché du logement locatif pour établir un plafond afin de prévenir les augmentations déraisonnables de loyer. Toutefois, jusqu'à présent, ils refusent toujours de jouer un rôle dans la construction ou la rénovation de logements abordables dans la même ampleur que ce qu'a fait la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick à la fin des années 1970 et tout

Crown corporation was absorbed by a government department and now exists only on paper and in law.

It is time to reactivate NB Housing and to restore it as a stand-alone Crown corporation to serve the common good in developing and financing nonmarket housing, cooperative housing, nonprofit housing, and new social housing, as it did so effectively in the past and as it is mandated to do by the *New Brunswick Housing Act* so that all New Brunswickers can exercise their right to be safely and securely housed. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Austin: Mr. Speaker, as we watch the events on the other side of the world, we realize how Western democracies are united against the forces of tyranny. Despite the barbaric actions of Vladimir Putin, those who believe in freedom and in the sovereignty of a nation have become more resolved than ever.

I am pleased that Canada has joined other Western countries in expediting Ukrainian people into our nation. I was very excited to hear that Ihor Kosobutskyi, Serhii Kulchykovskyi, and Oleksandr Shkolnik have now settled in the welcoming village of Chipman. I have been told that they are overwhelmed with support from this little corner of New Brunswick, and I want to take this opportunity to again pledge our support to Ukraine and the Ukrainian people as they fight for their freedom and the sovereignty of their nation. I want to give a big heartfelt welcome to this new family from Ukraine that has come to the little village of Chipman. Thank you.

Mr. Carr: Mr. Speaker, since we gathered in this Chamber, residents have continued to step up for New Brunswick. They have helped neighbours shovel snow, they have dropped groceries on the doorsteps of those sick with COVID-19, and, like Gaye Kirkpatrick, they have given their time and talents to pandemic projects. Mr. Speaker, Gaye Kirkpatrick was looking for a way to keep her hands busy. She decided to knit baby hats for the maternity ward at the Chalmers hospital, and she completed 74 hats and 2 blankets as gifts to newborns.

au long des années 1980. De manière inexplicable, cette société de la Couronne, laquelle assumait un rôle essentiel, a été absorbée par un ministère et n'existe plus que sur papier et légalement.

Il est temps de réactiver Habitation NB et de la rétablir en tant que société de la Couronne autonome pour servir le bien commun grâce à la construction et au financement de logements hors marché, de logements coopératifs, de logements sans but lucratif et de nouveaux logements sociaux, comme elle l'a fait si efficacement dans le passé et conformément à la *Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick*, afin que tous les gens du Nouveau-Brunswick puissent exercer leur droit d'être logés de manière sûre et sécuritaire. Merci, Monsieur le président.

M. Austin : Monsieur le président, lorsque nous observons les événements qui se déroulent à l'autre bout du monde, nous réalisons à quel point les démocraties occidentales sont unies contre les forces de la tyrannie. Malgré les actes barbares de Vladimir Poutine, les gens qui croient en la liberté et en la souveraineté d'une nation sont plus déterminés que jamais.

Je suis heureux que le Canada se soit joint à d'autres pays occidentaux pour faciliter l'entrée d'Ukrainiens dans notre pays. J'ai été très heureux d'apprendre que Ihor Kosobutskyi, Serhii Kulchykovskyi et Oleksandr Shkolnik se sont installés dans le village accueillant de Chipman. On m'a dit qu'ils sont submergés par le soutien des gens de ce petit coin du Nouveau-Brunswick, et j'aimerais profiter de l'occasion pour réitérer notre soutien à l'Ukraine et au peuple ukrainien dans sa lutte pour la liberté et la souveraineté de sa nation. J'aimerais chaleureusement souhaiter la bienvenue à la nouvelle famille ukrainienne qui est venue s'installer dans le petit village de Chipman. Merci.

M. Carr : Monsieur le président, depuis que nous nous sommes réunis à la Chambre, des gens continuent de se mobiliser pour le Nouveau-Brunswick. Ils ont aidé des voisins à déneiger leur entrée, ils ont déposé des provisions à la porte de personnes atteintes de la COVID-19, et, comme l'a fait Gaye Kirkpatrick pendant la pandémie, ils ont consacré leur temps et leurs talents à divers projets. Monsieur le président, Gaye Kirkpatrick cherchait un moyen de s'occuper utilement. Elle a décidé de tricoter des bonnets pour bébés pour le service de maternité de l'hôpital

Mr. Speaker, the volunteerism in all our hospitals, with their foundations, is so important and more important now than ever. In collaboration with our governments and other partners, more successes like that could happen. A record 6.4% increase in the Department of Health budget this year incentivizes people even more to step up and help their community. Thank you, Gaye, and thank you to all those volunteers who continue to help our hospital foundations by volunteering their time.

M. LePage : Merci, Monsieur le président. L'année dernière, plus de 20 000 personnes travaillant dans cette province étaient en grève. Des milliers de personnes sont venues manifester devant l'Assemblée législative. Pendant des semaines, ce gouvernement a attaqué et négligé les gens travaillant dans le secteur public parce qu'ils essayaient d'obtenir un contrat juste.

Now they are trying to punish the public-sector workers again by delaying the retroactive payments that are due to some of them.

Le paiement rétroactif signifie que le travail a déjà été fait, Monsieur le président, et ces personnes méritent cet argent.

Asking workers to wait months before getting the money that they are entitled to, especially when the cost of living is so high and people are struggling to make ends meet, is heartless. It is heartless, Mr. Speaker, but not surprising from this government.

Merci.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, for years, my Green colleagues and I have been calling for the Higgs government to take action on the housing crisis, and yesterday's budget is too little, too late. Even while housing advocates and tenants were sounding the alarm on out-of-control rent hikes and evictions, the government refused to acknowledge that there was a problem and said it was up to the market. Real estate investment trusts have been swooping in, driving up

Chalmers, et elle a confectionné 74 bonnets et 2 couvertures à offrir aux nouveau-nés.

Monsieur le président, le bénévolat dans tous nos hôpitaux, ainsi qu'au sein de leurs fondations, est si important et est maintenant plus important que jamais. Dans le cadre d'une collaboration avec nos gouvernements et d'autres partenaires, d'autres exemples de réussite comme ceux-ci pourraient se produire. Une augmentation record de 6,4 % au chapitre du budget du ministère de la Santé pour l'exercice qui vient incite encore plus de gens à se mobiliser au service de leur communauté. Merci Gaye, et merci à l'ensemble des bénévoles qui continuent d'aider nos fondations hospitalières en donnant de leur temps.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. Last year, more than 20 000 workers in this province were on strike. Thousands of people came to demonstrate in front of the Legislative Assembly. For weeks, this government attacked and ignored public sector workers because they were trying to obtain a fair contract.

Actuellement, le gouvernement cherche à punir de nouveau les travailleurs du secteur public en retardant les paiements rétroactifs qui sont dus à certains d'entre eux.

The retroactive payment means the work has already been done, Mr. Speaker, and these people deserve this money.

Demander aux travailleurs d'attendre des mois avant de recevoir l'argent auquel ils ont droit, surtout lorsque le coût de la vie est si élevé et que les gens ont du mal à joindre les deux bouts, c'est faire preuve d'un manque de compassion. C'est un manque de compassion, Monsieur le président, mais ce n'est pas surprenant de la part du gouvernement actuel.

Thank you.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, depuis des années, mes collègues du Parti vert et moi demandons au gouvernement Higgs de prendre des mesures concernant la crise du logement, mais le budget déposé hier est une mesure trop tardive et insuffisante. Même alors que les défenseurs dans le secteur du logement et les locataires tiraient la sonnette d'alarme au sujet de la hausse fulgurante des loyers et des expulsions, le gouvernement a refusé de reconnaître qu'il y avait un

prices and treating this basic human right as a commodity when, in reality, these are people's homes.

Families, seniors, and others on fixed incomes have been evicted, and some have nowhere to go. The NB Housing wait-list is expanding, and the Higgs government built only 29 units in the 2020-21 year. Let me say that again—29 units. That is beyond inadequate. We need serious investment in public, nonprofit, and cooperative housing and stronger tenant protections. Mr. Speaker, we need the Higgs government to start taking the housing crisis seriously.

10:25

Mrs. Conroy: Thank you, Mr. Speaker. Mental health and drug addictions are two growing issues that are linked in many ways. I am encouraged by the commitments, revealed in yesterday's budget, that will put focus on addiction recovery and mental health. I truly believe that the more resources are put toward addiction recovery and mental health, the more they will help to curb the increase in the crimes that are oftentimes related to drugs. I have been advocating for the past few years for more drug rehabilitation services, and we have been working very hard to open a new facility in Miramichi that will offer long-term rehabilitation, mental health treatment, step-up housing, and the life skills needed to succeed after recovery.

I would like to extend an invitation to the Minister of Health and the Minister of Social Development to visit the Miramichi to learn more about the great work being done there. In the past couple of years, we have met with many organizations that are excited about our efforts and plans and that are working with us to provide this complete wraparound service that will help addicts get off the street, be rehabilitated, and be taught the skills they need to begin a new chapter of life. Thank you, Mr. Speaker.

problème et a dit qu'il revenait au marché de s'occuper de la question. Les sociétés d'investissement immobilier saisissent l'occasion, font grimper les prix et traitent un droit humain fondamental comme une marchandise alors que, en réalité, il est question de logement.

Des familles, des personnes âgées et d'autres personnes à revenu fixe ont été expulsées. Certaines personnes n'ont nulle part où aller. La liste d'attente d'Habitation NB s'allonge, mais le gouvernement Higgs n'a construit que 29 logements au cours de l'exercice 2020-2021. Je le répète — 29 logements. C'est tout à fait insuffisant. Il faut investir sérieusement dans les logements publics, sans but lucratif et coopératifs et instaurer des mesures de protection plus solides pour les locataires. Monsieur le président, le gouvernement Higgs doit commencer à prendre au sérieux la crise du logement.

M^{me} Conroy : Merci, Monsieur le président. La santé mentale et les dépendances sont deux problèmes croissants qui sont liés de bien des façons. J'estime encourageants les engagements annoncés hier lors du dépôt du budget, lesquels mettront l'accent sur le traitement des dépendances et la santé mentale. Je crois sincèrement que plus on consacrera de ressources au traitement des dépendances et à la santé mentale, plus on contribuera à freiner l'augmentation des crimes qui sont souvent liés aux drogues. Depuis quelques années, je plaide en faveur de l'élargissement des services de désintoxication, et nous travaillons très fort pour ouvrir à Miramichi un nouvel établissement qui assurera des services de réadaptation à long terme, de santé mentale et de logement de transition et qui permettra aux gens d'acquérir les habiletés fondamentales dont ils auront besoin pour réussir par la suite.

J'aimerais inviter la ministre de la Santé et le ministre du Développement social à visiter Miramichi pour en apprendre davantage sur l'excellent travail qui s'y fait. Au cours des deux ou trois dernières années, nous avons rencontré des représentants de nombreux organismes qui sont enthousiasmés par nos efforts et nos initiatives et qui travaillent avec nous pour fournir des services complets, qui aideront les personnes souffrant de dépendances à s'en sortir, à se réadapter et à acquérir les compétences nécessaires pour entamer un nouveau chapitre de leur vie. Merci, Monsieur le président.

Mr. Ames: Mr. Speaker, yesterday, our Minister of Finance delivered a budget that listens to the needs of New Brunswickers. This budget is not just our government's budget but also New Brunswickers' budget. I am proud that our government is focused on four key pillars as we navigate out of the worst pandemic in 100 years—housing, the economy, health care, and education. Our government has delivered its fourth balanced budget, and it was all done while keeping taxes low, making strategic investments, and paying down the debt. On this side of the House, we invest to deliver real results for New Brunswickers. We believe in making life more affordable for New Brunswickers and in helping them to get ahead. Thank you.

M^{me} Thériault : Monsieur le président, le ministre des Finances semblait vraiment s'amuser hier lorsqu'il a déposé le budget du gouvernement. À tel point qu'il s'est applaudi lui-même à intervalles réguliers. Nous verrons qui applaudira dans un an quand nous connaîtrons les résultats réels de ce budget.

Les recettes sont sous-estimées. Comme Richard Saillant l'a souligné, le gouvernement prévoit des recettes minimales provenant de la TVH, même si le coût de la vie augmente rapidement et alors même qu'il prévoit une croissance économique. Saillant est clair : Le gouvernement a davantage de ressources qu'il ne veut bien le dire. Si les deux dernières années sont une indication, les budgets de nombreux ministères seront sous-utilisés, et ce, alors que la population est confrontée à un coût de la vie record.

Le ministre peut s'applaudir autant qu'il le veut, mais il n'en demeure pas moins qu'il a un sérieux problème de crédibilité en ce qui concerne les budgets et les prévisions, et pas seulement en raison de ses salopettes.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, afin de s'attaquer à la crise du logement, ce gouvernement a décidé d'offrir un allègement fiscal aux plus nantis en implorant les dieux de l'effet du ruissellement.

Mettons les choses en perspective pour démasquer ce qui rend les sans-cœur de l'autre côté de la Chambre si heureux : Ils ont annoncé 6,3 millions de dollars pour le logement abordable. C'est moins que ce que Killam Properties, la plus grande société

M. Ames : Monsieur le président, hier, notre ministre des Finances a présenté un budget axé sur les besoins des gens du Nouveau-Brunswick. Ce budget n'est pas seulement celui de notre gouvernement ; il est aussi celui des gens du Nouveau-Brunswick. Je suis fier que notre gouvernement se concentre sur quatre piliers clés pendant que nous déployons des efforts pour passer au travers de la pire pandémie en 100 ans — le logement, l'économie, les soins de santé et l'éducation. Notre gouvernement a présenté son quatrième budget équilibré, et ce, en maintenant les taxes et impôts bas, en faisant des investissements stratégiques et en remboursant la dette. De ce côté-ci de la Chambre, nous investissons afin d'obtenir des résultats concrets pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous croyons qu'il faut rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick et les aider à améliorer leur situation. Merci.

Ms. Thériault: Mr. Speaker, the Minister of Finance really seemed to be enjoying himself yesterday when he tabled the government's budget. He was having such fun that he applauded himself at regular intervals. We will see who will be applauding in a year when we find out the actual results of this budget.

Revenue is underestimated. As Richard Saillant pointed out, the government is forecasting minimal HST revenue, even though the cost of living is going up fast and while he is actually anticipating economic growth. Saillant is clear: The government has more resources than it is letting on. If the past two years are any indication, the budgets of many government departments will be underused, while people are facing a record-breaking cost of living.

The minister can applaud himself as much as he likes, but the fact remains that he has a serious credibility problem in terms of budgets and estimates—and not just because of his overalls.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, in order to tackle the housing crisis, this government has decided to offer the most well off a tax break while praying to the gods of the trickle-down effect.

Let us put things in perspective to uncover what is making the heartless folks on the other side of the House so happy: They announced \$6.3 million for affordable housing. That is less than what Killam Properties, the biggest real estate investment and

d'investissement immobilier et de spéculation de la province, recevra en allégement.

J'ai parlé avec un évaluateur immobilier, qui m'a confirmé que, dans le marché de la construction actuel, très peu d'entrepreneurs réussissent à rester en-dessous des 300 \$ le pied carré. C'est 200 \$ le pied carré pour les maisons en série. Prenons donc ce chiffre et disons que nous construisons des unités de 800 pi². Eh bien, Monsieur le président, nous parlons de 39 unités pour la province au complet — 39. Seulement dans Kent-Nord, nous en avons besoin de plus d'une centaine. Ce gouvernement éteint des incendies avec de l'essence sur le dos de la classe ouvrière. C'est une honte, Monsieur le président — une honte.

Mr. Cullins: Mr. Speaker, yesterday, our Finance Minister scored a hat trick. He announced lower taxes for everyone, increased investments in social programs, plans to continue lowering the debt, investments in health and education and in making life affordable, and, of course, keeping to our plan of paying down the debt, which we all know is so important for the younger generations that are trying to pave their way forward. We are being responsible with taxpayers' money, and we are investing it in areas where we need it the most. It is clear to me that our province is in good hands and our finances are in order. We have a great plan in place to forge the best way forward for New Brunswickers. Thank you.

10:30

Oral Questions

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. As is customary when we have been away from the House on an extended break, we ask for an extension of 15 minutes on the first question period once back. I would ask for the consent of the House to do that.

Mr. Speaker: Do we have agreement?

(Interjections.)

Mr. Speaker: Denied.

speculation company in the province, will be getting in tax relief.

I talked to a real estate appraiser, who confirmed to me that, in the current construction market, very few businesspeople manage to stay below \$300 per square foot. It is \$200 per square foot for tract houses. So, let us take this figure and say we are building 800 ft² units. Well, Mr. Speaker, we are talking about 39 units for the entire province—39. In Kent North alone, we need more than 100 units. This government is putting out fires with gasoline on the backs of the working class. It is shameful, Mr. Speaker—shameful.

M. Cullins : Monsieur le président, hier, notre ministre des Finances a réalisé un tour du chapeau. Il a annoncé une baisse d'impôt pour tout le monde, une augmentation des investissements dans les programmes sociaux, des plans pour continuer à réduire la dette, des investissements dans la santé et l'éducation ainsi que des façons pour rendre la vie abordable. Bien sûr, nous devons aussi respecter notre plan de remboursement de la dette, qui, comme nous le savons tous, est si important pour les jeunes générations qui tentent de tracer leur chemin. Nous faisons preuve de responsabilité avec l'argent des contribuables et nous l'investissons dans les domaines où nous en avons le plus besoin. Il est clair pour moi que notre province est entre de bonnes mains et que nos finances ont été assainies. Nous avons un excellent plan en place pour tracer la meilleure voie possible pour les gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

Questions orales

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Comme à l'habitude, lorsque nous revenons à la Chambre après une longue pause, nous demandons que la première période des questions soit prolongée de 15 minutes. Je demande le consentement de la Chambre à cette fin.

Le président : Avons-nous le consentement?

(Exclamations.)

Le président : Le consentement est refusé.

Cost of Living

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I would define what the Minister of Finance did yesterday, not as a hat trick, but as his actually scoring a goal on his own net, to be quite frank.

I listened to the members' statements this morning, and they said they have a budget that is actually responding to New Brunswick's needs. Whom have they talked to? Whom have they listened to? We have known for at least the last three years that every single budget has been designed by the Premier of the province based on what he believes are the needs of New Brunswickers. There is absolutely no specific help for New Brunswickers right now to ease the pain of the significant cost of living and the prices at the pump. Please, Premier, tell me why, when there are New Brunswickers that expect help?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I know it is tough for the Leader of the Opposition to take a budget that has it all—a budget that continues to build on the success of this province all over this province. But it is tough to take on the opposition side.

I am really proud of what our team has done and what the Minister of Finance has done. In every sector, we have looked at ways to reduce taxes, to put more into social programs, and to put more into health programs. We are seeing an economy that is growing faster than it has ever grown—for multiple generations. It is an exciting time to be in New Brunswick, and we are seeing people coming home.

In regard to the question on the fuel tax, last week, all my colleagues put together a statement that basically said that we want relief from the federal government for what we are seeing in tax increases that are going right to the pump. We have returned money to the people in this budget. As part of that request from all my colleagues . . . Maybe all of that will change now with the new NDP-Liberal agreement. Whether it will ever get to the public, I am not sure. Thank you.

Coût de la vie

M. Melanson : Monsieur le président, je ne qualifierais pas ce que le ministre des Finances a fait hier de tour du chapeau, mais plutôt, bien franchement, de but marqué contre son camp.

Ce matin, pendant les déclarations de députés, j'ai entendu des parlementaires dire qu'ils ont établi un budget qui satisfait vraiment aux besoins du Nouveau-Brunswick. Qui ont-ils consulté? Qui ont-ils écouté? Nous savons depuis au moins trois ans que chaque budget a été dressé par le premier ministre de la province en fonction de ce qu'il croit être les besoins des gens du Nouveau-Brunswick. À l'heure actuelle, il n'y a absolument aucune aide particulière destinée aux gens du Nouveau-Brunswick pour apaiser les douleurs causées par le coût élevé de la vie et le prix de l'essence à la pompe. Monsieur le premier ministre, auriez-vous l'obligeance de me dire pourquoi c'est le cas tandis que des gens du Nouveau-Brunswick s'attendent à recevoir de l'aide?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je sais qu'il est difficile pour le chef de l'opposition d'accepter un budget qui contient tout ce que l'on pourrait souhaiter — un budget qui continue à faire fond sur le succès connu un peu partout dans la province. Oui, cela est difficile à accepter du côté de l'opposition.

Je suis très fier du travail accompli par notre équipe et le ministre des Finances. Dans chaque secteur, nous avons envisagé des façons de réduire les taxes et impôts et d'investir davantage dans des programmes sociaux et des programmes de santé. Nous sommes témoins d'une économie qui croît plus rapidement que jamais — qui connaît sa croissance la plus rapide depuis des générations. Il est exaltant d'être au Nouveau-Brunswick à l'heure actuelle, et nous voyons les gens revenir dans la province.

En ce qui concerne la question au sujet de la taxe sur les carburants, la semaine dernière, tous mes collègues ont préparé une déclaration visant à demander une aide du gouvernement fédéral qui servira de contrepois aux augmentations de taxe qui ont une incidence directe sur le prix à la pompe. Nous avons prévu, dans le budget, de redonner de l'argent aux gens. Dans le cadre de la demande formulée par tous mes collègues . . . Le tout changera peut-être en raison de la nouvelle entente entre les Libéraux et le NPD. Je ne sais pas si l'argent se rendra à la population. Merci.

Mr. Melanson: Well, Mr. Speaker, the Premier should get out of his office and go and talk and listen to New Brunswickers, because there is one thing that has been as crystal clear as the government's track record: We cannot trust the numbers it puts on paper in every single budget, and we cannot—cannot—trust this government. There are no concrete actions and budgetary items in this budget that are going to help New Brunswickers right now to try to ease the pain of the 6% increase in the cost of living and the average cost of \$1.80 at the pump. The Premier throws out all kinds of ideas so that people can debate and argue, but at the end of the day, he does nothing to help New Brunswickers. Tell me specifically how this budget today is going to help New Brunswickers to ease the pain of the cost of living increases?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I can only assume that the Leader of the Opposition did not read the budget because it has never been clearer when you look at areas of tax reduction, money returned to the public, control on rentals and at areas in terms of what we are doing to eliminate the ability of landlords to terminate tenancies without cause. You can go through that list and go through what money we have put into affordable housing.

But what is really exciting is that the public sector is stepping up and the private sector is stepping up. We are seeing a combined effort to return New Brunswick to the former glory days. It is an exciting time to be a New Brunswicker. We have a population growth that has not been seen in generations—45 years. We are on a roll. It is a roll that even the Liberals can sit here and talk about but not deny because it is real. Suddenly, a few months to a year ago, we had a situation where suddenly the have-not province has it all, Mr. Speaker.

10:35

M. Melanson : Monsieur le président, le premier ministre est complètement déconnecté de la réalité au Nouveau-Brunswick. C'est clair. C'est clair, Monsieur le président. Lorsque le premier ministre nous dit que les gens du Nouveau-Brunswick vont bénéficier d'une réduction de l'impôt sur le revenu, eh bien, bonjour.

M. Melanson : Eh bien, Monsieur le président, le premier ministre devrait sortir de son bureau pour aller parler aux gens du Nouveau-Brunswick et les écouter, car une chose est certaine en ce qui concerne le bilan du gouvernement : Nous ne pouvons jamais nous fier aux chiffres qu'il inscrit au budget et nous ne pouvons pas — nous ne pouvons pas — faire confiance au gouvernement actuel. Aucun poste budgétaire ni mesure concrète prévus dans le budget n'aideront les gens du Nouveau-Brunswick ni n'apaiseront les douleurs causées par le prix moyen à la pompe, c'est-à-dire 1,80 \$ le litre, et l'augmentation de 6 % du coût de la vie. Le premier ministre lance toutes sortes d'idées pour que les gens en débattent et présentent des arguments, mais, au bout du compte, il ne fait rien pour aider les gens du Nouveau-Brunswick. Pouvez-vous me dire exactement comment le budget permettra aujourd'hui d'aider les gens du Nouveau-Brunswick et apaisera les douleurs causées par l'augmentation du coût de la vie?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je ne peux que supposer que le chef de l'opposition n'a pas lu le budget, car le tout n'a jamais été plus clair ; pensez à la réduction des taxes et impôts, à l'argent redonné à la population, au contrôle du loyer et à nos efforts visant à éliminer la possibilité pour les propriétaires de résilier un bail sans motif valable. Vous pouvez passer la liste en revue et voir combien d'argent nous avons consacré au logement abordable.

Toutefois, ce qui est vraiment encourageant, c'est que les gens du secteur public et les gens du secteur privé se retroussent les manches. Nous sommes témoins d'un effort collectif visant à ce que le Nouveau-Brunswick retrouve sa gloire du passé. Il est exaltant de vivre au Nouveau-Brunswick à l'heure actuelle. Nous connaissons la plus forte croissance démographique depuis des générations — depuis 45 ans. Nous avons le vent en poupe. Nous avons vraiment le vent en poupe, et même les Libéraux peuvent rester ici et en parler, mais ils ne peuvent pas le nier, car il s'agit de la réalité. Monsieur le président, depuis quelques mois, voire un an, la province pauvre a soudainement tout ce que l'on pourrait souhaiter.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Premier is completely out of touch with reality in New Brunswick. That is clear. It is clear, Mr. Speaker. When the Premier tells us that New Brunswickers will benefit from an income tax cut, well, hello. It will take

Cela prendra un an — un an ou 12 mois — avant qu'ils puissent obtenir un minimum de bénéfice en termes de réduction d'impôt sur leur revenu.

Entre-temps, le coût de la vie augmente de 6 % actuellement. Le coût de l'épicerie augmente. Cela coûte une fortune, et les gens n'ont pas la capacité de payer. Le prix à la pompe est de 1,80 \$ le litre pour l'essence. Pendant ce temps, le premier ministre ne fait rien pour régler le problème. Les recettes du gouvernement provenant des prix à la pompe continuent à augmenter. Nous aurons encore un excédent budgétaire record pour l'année en cours. Monsieur le premier ministre, réveillez-vous, parlez aux gens et agissez ; c'est un problème actuel.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, we raised the minimum wage to help offset the cost. We went after the federal government. When I talk about our colleagues and talk about changes to the carbon tax, I will say that the carbon tax, when fully implemented, was supposed to be 30¢ per litre. We have gotten there over the past two months because of the war situation and because of the ideology that exists in the federal government. The federal government cannot look at that and say: Well, we have already achieved the restrictions required by further prices. It says: We have already achieved that, but we are not changing anything. We are going to keep hammering it to the public. We are going to keep causing them to pay more.

I would say to the Leader of the Opposition that he could make a call to Ottawa. Make a call to the new coalition government and say: You know what, people are being taxed enough in this province. We have already reached our threshold with this carbon tax thing. We have already reached it. Let's join forces. Let's talk to the coalition government and say: You guys have drained the coffers enough. People are paying every day to get to work, Mr. Speaker.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I would say that our Premier could just step aside—step aside. We will move over to that chair, and we will make the calls. We will take on our responsibilities on behalf of all New Brunswickers who are hurting right now. What you are asking Ottawa for are incremental increases, but it has been increasing. The price at the pump has

a year—a year or 12 months—before they get any benefit at all from an income tax cut.

Meanwhile, the cost of living is rising by 6%. Groceries are becoming more expensive. They cost a fortune, and people cannot afford to pay. The price of gas at the pump is \$1.80 per litre. Meanwhile, the Premier is doing nothing to fix the problem. Government revenues from pump prices continue to rise. We will once again have a record budget surplus for the current year. Mr. Premier, wake up, talk to the people, and take action; this is a problem right now.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, nous avons augmenté le salaire minimum pour aider à compenser les coûts. Nous avons exercé des pressions sur le gouvernement fédéral. Lorsque je parle de nos collègues et de changements liés à la taxe sur le carbone, je dois dire que la taxe sur le carbone, une fois pleinement mise en oeuvre, était censée atteindre 30 ¢ le litre. Nous avons atteint le taux en question au cours des deux derniers mois en raison de la guerre ainsi que de l'idéologie du gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral est incapable d'examiner la situation et de dire : Eh bien, l'augmentation des prix entraîne déjà l'effet restrictif nécessaire. Il dit plutôt : Nous avons déjà obtenu l'effet voulu, mais nous ne changerons rien ; nous allons continuer à assommer la population avec la taxe ; nous allons continuer à obliger les gens à payer davantage.

Je dirais au chef de l'opposition qu'il pourrait téléphoner aux gens à Ottawa. Téléphoner aux gens du nouveau gouvernement de coalition et dites-leur ceci : Vous savez, les gens payent déjà assez de taxes et d'impôts dans la province. Nous avons déjà atteint notre limite en ce qui a trait à la taxe sur le carbone. Nous l'avons déjà atteinte. Unissons nos efforts. Parlons au gouvernement de coalition pour lui dire ceci : Vous avez déjà assez vidé les coffres. Les gens payent tous les jours pour se rendre au travail, Monsieur le président.

M. Melanson : Monsieur le président, je dirais que notre premier ministre pourrait simplement se ranger — se ranger. Nous nous installerons dans le fauteuil de l'autre côté et nous ferons les appels. Nous assumerons nos responsabilités au nom de tous les gens du Nouveau-Brunswick qui souffrent en ce moment. Ce que vous demandez à Ottawa, ce sont des augmentations progressives, mais les prix continuent

been increasing significantly, and you are not doing anything to help New Brunswickers now.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Melanson: This budget, on paper, may look good to some people. Actually, since yesterday, nobody has actually applauded your budget. There is nobody that I know of, other than your colleagues around you, because they drank the Kool-Aid. They drank the Kool-Aid. Talk to New Brunswickers, but do not only talk to New Brunswickers—listen to New Brunswickers. They are hurting right now. It hurts that the cost of living is 6% higher and that the price at the pump is out of control. You are not taking on your responsibilities. Act now.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, we know what the province was doing when that group was here. We know that. There was stagnated employment, stagnated growth, stagnated . . . Costs were going through the roof. Debt was going through the roof. Who was coming back to New Brunswick? They are coming back now because they want to be part of a success story.

When the going got rough, we saw how the Leader of the Opposition acted. When the going got rough with our COVID-19 Cabinet committee, he quit and walked away. He walked away because it was all about politics. It was not about what was right for the people.

I would say to look at every single area in our budget to see what we have done to make improvements in every single area. Whether it is education, health, social services, mental health, or tourism, we have a budget that covers it all. Suddenly, the have-not province not only has it all but also has a budget that has it all. It was an amazing feat that we could even balance it while doing it. And, Mr. Speaker, you want to talk about financial accuracy? New Brunswick is noted for being best in class.

d'augmenter. Le prix à la pompe continue d'augmenter considérablement, mais vous ne faites rien pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à l'heure actuelle.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Melanson : Le budget, sur papier, peut sembler positif pour certaines personnes. En fait, depuis hier, personne n'a vraiment applaudi votre budget. À ma connaissance, personne ne l'a fait, à part vos collègues autour de vous, car ils adhèrent au programme sans poser de questions. Ils adhèrent au programme sans poser de questions. Parlez aux gens du Nouveau-Brunswick, mais ne faites pas que leur parler — écoutez-les. Ils souffrent à l'heure actuelle. Ils souffrent parce que le coût de la vie a augmenté de 6 % et que le prix à la pompe monte en flèche. Vous n'assumez pas vos responsabilités. Agissez dès maintenant.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, nous savons ce qui se passait dans la province lorsque les gens d'en face siégeaient de ce côté-ci. Nous le savons. Il y avait une stagnation de l'emploi, de la croissance, de... Les coûts montaient en flèche. La dette atteignait des sommets. Qui choisissait de revenir s'installer au Nouveau-Brunswick? Les gens reviennent actuellement dans la province, car ils veulent participer à sa réussite.

Nous avons bien vu comment a agi le chef de l'opposition lorsque la situation est devenue difficile. Lorsque la situation est devenue difficile dans le cas de notre comité du Cabinet sur la COVID-19, il a abandonné et il est parti. Il est parti parce que tout ce qui importait pour lui, c'était la politique. Ce qui était bon pour la population importait peu.

Je dirais aux gens d'examiner chaque élément de notre budget pour voir les mesures que nous avons prises afin d'apporter des améliorations dans chaque secteur. Que ce soit l'éducation, la santé, les services sociaux, la santé mentale ou le tourisme, notre budget touche tous les éléments. Soudainement, la province pauvre a non seulement tout ce que l'on pourrait souhaiter, mais aussi un budget contenant tout ce que l'on pourrait souhaiter. Le fait que nous ayons même été en mesure de l'équilibrer en le préparant constitue un exploit extraordinaire. Par ailleurs, Monsieur le président, qu'en est-il de l'exactitude financière? Le Nouveau-

Mr. Speaker: Time.

M. Melanson : Monsieur le président, je ne sais pas quel est le terme, mais nous entendons le premier ministre nous raconter toutes sortes d'histoires ce matin. Il blâme celui-ci ; il blâme celle-là : Ottawa, la COVID-19, le comité et tout ce qui vient avec ces éléments. Au bout du compte, le premier ministre devrait parler des besoins des gens du Nouveau-Brunswick. Ils souffrent. Aujourd'hui, les gens du Nouveau-Brunswick souffrent. Cela coûte plus cher que jamais de vivre, d'acheter des produits d'épicerie et de payer l'essence pour aller à l'épicerie. Les loyers sont hors de contrôle. Nous reviendrons à la question des loyers tout à l'heure. Le premier ministre ne prend aucune responsabilité.

Si nous regardons au moins les deux dernières années, nous ne pouvons nullement faire confiance aux chiffres dans le budget du gouvernement. Sur papier, c'est beau. Les gens vont se dire : Peut-être que le gouvernement veut essayer de faire quelque chose. La réalité, c'est qu'il annonce une dépense, mais il ne la fait jamais. Il n'investit pas dans les gens du Nouveau-Brunswick. Dites-nous spécifiquement ce que vous faites pour aider les gens.

10:40

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mr. Higgs: We never invest in New Brunswickers. Wow. That is coming from a former Finance Minister—one who prides himself on knowing how the finances work in the province—on seeing the budget with the increases. Mr. Speaker, this budget has more spending in areas of need than any single budget has had in the past. There is a 6.4% increase in Health alone. There is public sector investment in wages, and there is education, which I talked about.

Look at the numbers. Let's not talk about all the little things and the fuzzy things that he throws out, Mr. Speaker. Let's talk about what is in the budget. What is in the budget are facts about us being in a position, after managing the province through a pandemic, to move forward with the most progressive budget that

Brunswick est considéré comme étant le meilleur à cet égard.

Le président : Le temps est écoulé.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I do not know what the term is, but we hear the Premier telling us all kinds of stories this morning. He blames one thing, then another: Ottawa, COVID-19, the committee, and everything that goes with them. At the end of the day, the Premier should talk about New Brunswickers' needs. They are suffering. Today, New Brunswickers are suffering. It costs more than ever to live, to buy groceries, and to pay for gas to go to the grocery store. Rents are out of control. We will come back to the rent issue later. The Premier is taking no responsibility.

If we look at the last two years, at least, we cannot trust the figures in the government budget at all. On paper, everything looks good. People will say this to themselves: Maybe the government wants to try to get something done. The reality is that the government announces spending but never does it. It does not invest in New Brunswickers. Tell us specifically what you are doing to help people.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M. Higgs : Nous n'investissons jamais dans les gens du Nouveau-Brunswick, nous dit-on. Waouh. C'est un ancien ministre des Finances qui le dit — et il se targue de bien connaître le fonctionnement des finances de la province — après avoir vu le budget et les augmentations prévues. Monsieur le président, le budget prévoit davantage de dépenses dans les secteurs où les besoins sont criants que tout autre budget précédent. Il y a une augmentation de 6,4 % au chapitre de la Santé seulement. Il y a des investissements du secteur public en matière de salaires et des investissements en matière d'éducation, ce dont j'ai parlé.

Regardons les chiffres. Ne parlons pas des détails insignifiants et flous que lance le député, Monsieur le président. Parlons de ce qui se trouve dans le budget. Il s'agit de faits indiquant que, après avoir guidé la province durant une pandémie, nous sommes bien placés pour aller de l'avant grâce au budget le plus

this province has seen in a long time. I am proud to be part of it with my colleagues because it is a budget that has it all. It is a budget that balances. It is a budget that invests in New Brunswickers as never before.

Mr. Speaker: Time.

Budget

Mr. Melanson: Okay, Mr. Speaker, let's talk about the Premier's record. He says that he is investing more and putting more money in the budget. Last year, he underspent. At budget time, he said that he was going to be spending such and such an amount of money. However, he did not do it. He does not do it because he wants to have a bigger surplus with which to satisfy the bankers in New York. That is what he is doing.

General Government was almost \$200 million underspent last year. Opportunities New Brunswick was \$10 million underspent; the Regional Development Corporation, \$22 million; the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, \$22 million; the Department of Social Development, \$14 million; and Other Agencies, \$75 million. On budget day, he says: New Brunswickers, I am spending for you. However, along the way, during the fiscal year, he does not spend the money to help New Brunswickers. He does not do it. We cannot trust the numbers. We cannot trust this government. Please step aside.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Higgs: We are talking about last year's budget in a pandemic, Mr. Speaker. I understand why. I can understand the reason the opposition does not want to talk about this budget. I really can. Back when we were in a pandemic and the Leader of the Opposition was there as part of it, he knew the uncertainty of those times. He knows all about that.

progressiste que la province ait vu depuis longtemps. Je suis fier de prendre part à une telle réalisation avec mes collègues, car il s'agit d'un budget qui prévoit tous les crédits nécessaires. C'est un budget équilibré. C'est un budget qui prévoit des investissements inédits dans les gens du Nouveau-Brunswick.

Le président : Le temps est écoulé.

Budget

M. Melanson : Bon, Monsieur le président, parlons du bilan du premier ministre. Ce dernier dit qu'il investit davantage et prévoit davantage de crédits budgétaires. L'année dernière, il n'a pas dépensé entièrement les crédits disponibles. Au moment de la présentation du budget, il a dit qu'il comptait dépenser telle ou telle somme. Toutefois, il ne l'a pas fait. Il ne le fait pas, car il veut enregistrer un excédent considérable pour satisfaire les banquiers de New York. Voilà ce qu'il fait.

Près de 200 millions de dollars des crédits prévus au titre de Gouvernement général n'ont pas été dépensés au cours du dernier exercice. Opportunités Nouveau-Brunswick a dépensé 10 millions de moins que prévu, la Société de développement régional, 22 millions, le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, 22 millions, le ministère du Développement social, 14 millions et les Autres organismes, 75 millions. Le jour du dépôt du budget, le premier ministre a dit : Gens du Nouveau-Brunswick, je dépense pour vous. Néanmoins, en cours de route, pendant l'exercice financier, il n'investit pas les sommes nécessaires pour aider les gens du Nouveau-Brunswick. Il ne le fait pas. Nous ne pouvons pas nous fier aux chiffres. Nous ne pouvons pas faire confiance au gouvernement actuel. Que le premier ministre se range.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Higgs : Nous parlons du budget de l'exercice qui vient de s'écouler, lequel a été déposé en temps de pandémie, Monsieur le président. Je comprends pourquoi. Je peux comprendre pourquoi l'opposition ne veut pas parler du budget pour l'année qui vient. Je le peux vraiment. Quand nous étions en pleine pandémie et que le chef de l'opposition participait au processus à cet égard, il était au courant de l'incertitude qui régnait. Il le sait bien. Toutefois, il

However, he quit, so there is not much that we can talk about on that.

He quits just when it gets tough to make the decisions that are best for New Brunswickers, Mr. Speaker, because his decisions would be about what is best for his political future. We have a budget here that we, as New Brunswickers, can now afford without adding more taxes, without going out and putting more of a burden on people, and, in fact, by bringing taxes down—absolutely.

Mr. Speaker, I would welcome questions to any of my colleagues from the opposition on this year's budget, because this is 2022. The budget was yesterday. Maybe he has not had time to read it, because there is a lot of stuff there. I encourage him to do so. Thank you.

Mr. McKee: Mr. Speaker, we are ready to talk about this budget. However, when the government shows us the figures over the last year to look at, we cannot rely on what is being given to us. The government is underestimating its revenues big-time, and it is overestimating expenses, as highlighted by the Leader of the Opposition. How can we trust the numbers that the government is showing us?

We know that the cost of living is going up. The price at the pump and groceries—everything—is sky-high. What is being proposed to offset the carbon tax, supposedly, is to provide some income tax relief to low-income earners, but that will only come into effect in one year. The price of everything is going up now. What is the government doing to help New Brunswickers now, Mr. Speaker? With that, the government is saying that it is going to spend \$40 million on income tax reductions for 400 000 New Brunswickers. Can the government tell us how much each New Brunswicker will save under that initiative?

10:45

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker. Thank you to the member opposite for the question. Thank you for discussing the budget.

a abandonné la partie ; nous ne pouvons donc pas dire grand-chose à ce sujet.

Le député abandonne simplement la partie dès qu'il devient difficile de prendre les meilleures décisions pour les gens du Nouveau-Brunswick, Monsieur le président, car les décisions qu'il prendrait sont celles qui conviennent le mieux à son avenir politique. Nous avons ici un budget que nous, en tant que personnes du Nouveau-Brunswick, pouvons maintenant nous permettre sans ajouter de taxes ni d'impôts, ni accabler les gens d'un fardeau alourdi, mais grâce auquel, en fait, nous pouvons réduire les taxes et les impôts — absolument.

Monsieur le président, je me ferai un plaisir de répondre aux questions de mes collègues du côté de l'opposition au sujet du budget pour l'année qui vient, car nous sommes en 2022. Le budget a été déposé hier. Le député n'a peut-être pas eu le temps de le lire, car son contenu est dense. Je l'encourage à le faire. Merci.

M. McKee : Monsieur le président, nous sommes prêts à parler du budget. Toutefois, lorsque le gouvernement nous présente les chiffres de l'année dernière à examiner, nous ne pouvons pas nous y fier. Le gouvernement sous-estime largement ses recettes et surestime ses dépenses, comme l'a souligné le chef de l'opposition. Comment pouvons-nous nous fier aux chiffres que le gouvernement nous présente?

Nous savons que le coût de la vie augmente. Les prix à la pompe et le coût de l'épicerie — tout — sont très élevés. Ce que l'on propose pour compenser la taxe sur le carbone, apparemment, c'est d'accorder un certain allègement fiscal aux personnes à faible revenu, mais une telle mesure n'entrera en vigueur que dans un an. Tous les prix augmentent maintenant. Monsieur le président, quelles mesures le gouvernement prévoit-il pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à l'heure actuelle? Dans un tel contexte, le gouvernement dit qu'il dépensera 40 millions de dollars afin de réduire l'impôt sur le revenu de 400 000 particuliers du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement nous dirait-il combien chaque personne du Nouveau-Brunswick économisera grâce à une telle initiative?

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. Je remercie le député d'en face de la question. Merci de discuter du budget.

The budget is great. Do you know what? It has something for every New Brunswicker, Mr. Speaker—something for every New Brunswicker—whether it is rent relief, whether it is property tax rates, or whether it is the basic personal amount and the low-income tax reduction, with \$40 million going back to New Brunswickers. He is right about that.

How about the dollar increase to minimum wage that is coming up on April 1, with another dollar in October? How about the \$3.2 billion to health care, the largest increase to health care since 2008-09? How about the \$38 million to support a health care action plan, which is a brilliant, brilliant piece of work that is going to make a difference to everybody in New Brunswick? It is already making a difference—\$38 million there. How about affordable housing and the folks in Social Development? There is the \$6.3 million for affordable housing.

You do not think that is helping New Brunswickers? You do not think that is smart money spent for New Brunswickers?

Mr. Speaker: Time, minister.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. McKee: Mr. Speaker, they want to talk about the budget. I am asking questions about the budget, but they are deflecting the questions. They stand there and just rattle off numbers. We have no confidence in their ability to follow through on any of those numbers. As I said, they are bringing in minor changes to income tax thresholds and providing minor relief to New Brunswickers, but they are going to wait a year to provide that relief while everything is going up right now.

Il s'agit d'un excellent budget. Savez-vous quoi? Monsieur le président, le budget prévoit des mesures pour chaque personne du Nouveau-Brunswick, des mesures pour chaque personne, qu'il s'agisse de l'allègement du loyer, des taux d'impôt foncier, du montant personnel de base ou de la réduction de l'impôt pour les personnes à faible revenu, ce qui fait que 40 millions de dollars seront remis aux contribuables de la province. Le député a raison à ce sujet.

Que dire de l'augmentation d'un dollar du salaire minimum prévue le 1^{er} avril, et d'un autre dollar en octobre? Que dire des 3,2 milliards de dollars consacrés aux soins de santé, soit la plus grande augmentation des dépenses pour les soins de santé depuis 2008-2009? Que dire des 38 millions prévus pour appuyer le plan d'action en matière de soins de santé, lequel constitue un travail formidable qui permettra à tous les gens du Nouveau-Brunswick de voir des améliorations de leurs conditions de vie? La somme de 38 millions de dollars prévue dans le budget crée déjà un changement. Qu'en est-il du logement abordable et de la clientèle du ministère du Développement social? Une somme de 6,3 millions est prévue pour le logement abordable.

Pensez-vous que les mesures prises au chapitre du budget n'aideront pas les gens du Nouveau-Brunswick? Pensez-vous qu'il ne s'agit pas d'argent judicieusement dépensé pour les gens du Nouveau-Brunswick?

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. McKee : Monsieur le président, les gens du gouvernement veulent parler du budget. Je pose des questions sur le budget, mais ils évitent d'y répondre. Ils se contentent d'énumérer des chiffres. Nous n'avons aucune confiance dans leur capacité à prendre des mesures de suivi par rapport aux chiffres présentés. Comme je l'ai dit, le gouvernement apporte des changements mineurs aux seuils de l'impôt sur le revenu et accorde un allègement mineur aux gens du Nouveau-Brunswick, mais il attendra un an pour appliquer les mesures de l'allègement en question alors que tous les prix augmentent en ce moment.

I want to know how many New Brunswickers will benefit from this program and how much each New Brunswicker will receive. Again, why are we waiting a year to provide relief to these people when businesses are going to see property tax relief tomorrow? What can this government say that it is doing for everyday working New Brunswickers who are seeing cuts in the paycheques they use to provide for their families and their needs? What is the government doing for them? Can he answer the question? How much will they be receiving in this relief?

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker. Do you know what? I realize that it is foreign to the members opposite, but lowering taxes is something that helps all New Brunswickers. Lowering taxes—it is not something that they are used to. It is not something that they are used to.

They are also not used to helping out our early education system in the way that we are helping it out. In 2022-23, \$110 million is going to be invested in the early learning and childcare sector. Over the next five years, half a billion dollars will be invested in our children. How about that? How about investing to the tune of \$1 million for the continuation of the Laptop Subsidy Program and \$1.8 million to maintain access and capacity for school buildings? How about an increase to the Anglophone and Francophone educational resources to promote inclusion in the school system?

Absolutely, there is more money coming out. How about another \$9.7 million to increase the hours of care in nursing homes? That is \$9.7 million. How about the \$38.6 million to increase wages for human service workers?

Mr. Speaker: Time, minister. Time, minister.

Je veux savoir combien de personnes au Nouveau-Brunswick bénéficieront du programme et combien chaque personne recevra. Encore une fois, pourquoi faut-il attendre un an pour accorder un allègement aux personnes visées alors que les entreprises se verront appliquer un allègement de l'impôt foncier demain? Quelle déclaration le gouvernement actuel peut-il tenir par rapport à ce qu'il prévoit faire pour les travailleurs ordinaires du Nouveau-Brunswick qui voient diminuer les chèques de paye qu'ils utilisent pour subvenir aux besoins de leur famille? Que prévoit le gouvernement pour eux? Peut-il répondre à la question? Dans le cadre de l'allègement prévu, quelles sommes recevront les gens concernés?

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. Savez-vous quoi? Je me rends compte que les mesures annoncées laissent de marbre les parlementaires d'en face ; or la réduction des impôts est une mesure qui aide tous les gens du Nouveau-Brunswick. Réduire les impôts, c'est quelque chose d'inusité pour eux. C'est quelque chose d'inusité pour eux.

Les parlementaires d'en face n'ont pas non plus l'habitude d'appuyer notre système d'éducation préscolaire comme nous le faisons. En 2022-2023, la somme de 110 millions de dollars sera investie dans le secteur des garderies éducatives. Au cours des cinq prochaines années, un demi-milliard de dollars sera investi dans l'éducation des enfants de la province. Que pensez-vous de cela? Que diriez-vous d'investir à hauteur d'un million de dollars pour la poursuite du Programme de subvention des ordinateurs portables et de 1,8 million de dollars pour maintenir l'accès et la capacité du réseau dans les écoles? Que diriez-vous d'un renforcement des ressources pédagogiques dans les secteurs anglophone et francophone afin de promouvoir l'inclusion dans le système scolaire?

Absolument, il y a plus de fonds à dépenser. Que diriez-vous d'une autre somme de 9,7 millions pour augmenter les heures de soins dans les foyers de soins? C'est bien 9,7 millions de dollars. Que dire des 38,6 millions prévus pour augmenter les salaires des travailleurs des services à la personne?

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre. Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Property Tax

Mr. McKee: Mr. Speaker, talk is cheap. Talk is cheap. We have zero—zero—confidence in this government to deliver for New Brunswickers.

Do you want to know something about the property tax reductions that it is offering for nonowner-occupied properties? This is something that it proposed two years ago but scrapped. Then, last year, it got jacked-up property values, so now property owners who are seeing 40% increases are going to see small decreases this year. They will still be paying more. So how much more is this government going to be raking in this year in property taxes?

Do you know what? With this, the cap that it is putting on for rent control, and the reduction of the double tax, nobody is happy. Only this government can get that wrong. It cannot make anyone happy. It is not listening to New Brunswickers. It is not listening to New Brunswickers. How much more are you going to be earning this year in property tax revenues?

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Higgs: I want to do a little history lesson here about the double tax, because we started these changes years ago, in 2014, and then that was canceled in, I think, 2016-17 and withdrawn throughout.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

10:50

Hon. Mr. Higgs: There is one thing that is pretty consistent across the hall, Mr. Speaker—never reduce taxes. Tax to the hilt. That is the mode. Now, you are right. There are increased assessments. And do you know what we did? We put it in the budget. Look at

Impôt foncier

M. McKee : Monsieur le président, les paroles n'engagent à rien. Les paroles n'engagent à rien. Nous n'avons aucune — aucune — confiance en la capacité du gouvernement actuel d'obtenir des résultats pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Voulez-vous savoir une chose au sujet de la réduction de l'impôt foncier qu'offre le gouvernement pour les biens immobiliers non occupés par le propriétaire? Il s'agit d'une réduction qu'il a proposée il y a deux ans, puis a annulée. Ensuite, l'année dernière, la valeur des biens a monté en flèche ; ainsi, les propriétaires fonciers qui ont vu l'évaluation de leur bien augmenter de 40 % constateront de petites réductions pendant l'exercice qui vient. Les propriétaires paieront tout de même plus d'impôt qu'avant. Ainsi, au cours de l'exercice qui vient, à quelle somme s'élèveront les recettes additionnelles du gouvernement provenant de l'impôt foncier?

Savez-vous quoi? La réduction de l'impôt foncier, le plafond fixé pour les augmentations de loyer et la réduction de la double imposition ne satisfont personne. Il n'y a que le gouvernement actuel qui peut se tromper ainsi. Il ne peut satisfaire personne. Il n'écoute pas les gens du Nouveau-Brunswick. Il n'écoute pas les gens du Nouveau-Brunswick. À quelle somme s'élèveront pour l'exercice qui vient vos recettes additionnelles provenant de l'impôt foncier?

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Higgs : J'aimerais donner un petit cours d'histoire sur la double imposition, car nous avons entamé les changements il y a des années, à savoir en 2014, mais les plans ont été annulés au cours de 2016-2017, si je ne m'abuse.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, il y a généralement une constante de l'autre côté, c'est-à-dire ne jamais réduire les taxes et impôts. Il faut imposer au maximum. Voilà la façon de faire. Toutefois, vous avez raison. Des évaluations ont

the increased spending in this budget. Do you know what? We hear some real estate folks and some landlords talking about how they are not happy. Guess what? In the last year or two, their equity in their buildings has gone up by 20% or 30%. They now have a debt-to-equity ratio lower than they have ever had. So, do you know what? There is a balance here. There is a balance between saying it is right to invest in New Brunswick because the taxes are right and it is right to look at us and say, We have a government that is stabilized, because it is spending money when it has it but it is not going to tax us into oblivion.

Mr. Speaker: Time.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, this is their plan for trying to get more affordable housing and to get rent under control. The property owners, the landlords, got, on average, a 42% increase in their assessments last year—42%. They will get a 16% decrease of the double tax this year. Tell me how that alone is going to help to reduce the cost of rent? Explain that to me, Premier. There is nothing in there that is going to guarantee that. Plus, by reducing the double tax, it will actually increase investment from outside because they will make more profits. They will make more profits. Second, there is \$6.3 million in this \$13-billion budget for affordable housing. That is peanuts. For people who are struggling, rent has gone up by \$300, \$400, \$500, \$600, \$700, and \$800 per month over the past year. The government is doing nothing about it. Help them out.

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, we have seen record investment in new housing starts in the province unlike ever before—ever before. What do we hear from investors? That our tax is incomparable to the Atlantic Region around us. Our tax, which has been

effectivement augmenté. Savez-vous ce que nous avons fait? Nous avons prévu cela dans le budget. Examinez l'augmentation des dépenses dans le budget. Savez-vous quoi? Nous entendons certaines personnes travaillant dans l'immobilier et certains propriétaires dire qu'ils sont mécontents. Devinez quoi! Dans la dernière année ou les deux dernières années, la valeur nette réelle de la part qu'ils détiennent dans leur immeuble a augmenté de 20 % ou 30 %. Leur ratio d'endettement est maintenant plus bas que jamais. Ainsi, savez-vous quoi? Il y a un équilibre. Il y a un équilibre entre le fait de dire qu'il est bon d'investir au Nouveau-Brunswick parce que les taxes et impôts sont justes et le fait de songer à notre province et de dire: Nous avons un gouvernement stable, car il dépense de l'argent lorsqu'il en a, mais ne nous fera pas couler sous les taxes et impôts.

Le président : Le temps est écoulé.

M. Melanson (Dieppe, chef de l'opposition par intérim, L) : Monsieur le président, voici le plan du gouvernement pour augmenter le nombre de logements abordables et maîtriser la situation concernant les loyers. Les propriétaires, les propriétaires immobiliers, ont vu, en moyenne, l'évaluation de leur bien augmenter de 42 % pendant l'exercice qui vient de s'écouler — 42 %. Les mesures liées à la double imposition donneront lieu à une réduction de 16 % pendant l'exercice qui vient. Pouvez-vous me dire comment ces mesures permettront à elles seules de réduire le coût des loyers? Expliquez-moi cela, Monsieur le premier ministre. Aucune partie de ce plan ne le garantit. En outre, la réduction de la double imposition fera en fait augmenter les investissements provenant de l'extérieur de la province, car les investisseurs feront davantage de profit. Ils feront davantage de profit. De plus, au titre d'un budget de 13 milliards de dollars, seulement 6,3 millions sont consacrés au logement abordable. Il s'agit de « pinottes ». Le loyer de personnes qui éprouvaient déjà des difficultés a augmenté de 300 \$, 400 \$, 500 \$, 600 \$, 700 \$ ou 800 \$ au cours de la dernière année. Le gouvernement ne fait rien pour régler la situation. Aidez les gens.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, nous constatons des investissements records dans de nouvelles mises en chantier dans la province, et c'est du jamais vu — du jamais vu. Qu'entendons-nous des investisseurs? Nous entendons que l'impôt dans notre

famously dubbed “the double tax” is not comparable. So we said: Okay, we are going to start reducing your burden of taxes, but we expect better results. We expect more housing starts. Many of them said, You know, if I have stability in my future costs, because we build these for 25 or 30 years, then I can start investing more. That is what they tell us, but they need stability. They cannot have another government come along and say, Well, we are going to tax you more. Then how do they invest for 20 years?

We are on a roll, Mr. Speaker. Look at the provincial numbers—a record population, record housing starts, a record number of immigrants coming to our province. Everywhere you look, we are setting new records because people are seeing New Brunswick once again for the first time.

Mr. Speaker: Time.

Housing

Mr. Coon: Mr. Speaker, last week, I had a disabled constituent in my office who is being reinvicted at the end of this month. She has nowhere to go because she cannot find anything affordable. She was living in an affordable apartment, but she cannot find anything on the market. She has had to go to her church to put her up in a motel until she can figure out what to do.

We are losing, by some accounts, 1 000 affordable units per year in this province. The waiting list for subsidized housing has shot up from 5 000 households to 7 000 households, yet the Minister of Finance, in his budget yesterday, announced—what?—\$6.3 million to increase affordable housing. He has got to be kidding. He is allocating so much money for a new jail and tens of millions of dollars in tax cuts. How many units, how many households, will he take off the waiting list of 7 000 with that—

province n’est pas comparable à celui qui est perçu chez nos voisins au sein de la région de l’Atlantique. L’imposition dans notre province, couramment appelée « la double imposition », n’est pas comparable. Ainsi, nous avons dit : D’accord, nous commencerons à réduire votre fardeau fiscal, mais nous nous attendons à de meilleurs résultats ; nous nous attendons à davantage de mises en chantier. De nombreux investisseurs ont dit : Vous savez, si, dans l’avenir, mes coûts sont stables, je pourrai investir davantage, car le tout est échelonné sur une période de 25 à 30 ans. Voilà ce que les investisseurs nous disent, et ils ont besoin de stabilité. Ils ne peuvent pas investir si un autre gouvernement décide de dire : Eh bien, nous allons vous faire payer davantage d’impôt. Comment les investisseurs peuvent-ils donc investir pendant 20 ans?

Nous avons le vent en poupe, Monsieur le président. Examinez les statistiques provinciales — une population record, un nombre record de nouvelles mises en chantier et un nombre record d’immigrants qui arrivent dans notre province. Nous établissons de nouveaux records à tous les égards, car, encore une fois, les gens voient le Nouveau-Brunswick d’un nouvel oeil.

Le président : Le temps est écoulé.

Logement

M. Coon : Monsieur le président, la semaine dernière, j’ai reçu dans mon bureau une personne de ma circonscription ayant une incapacité et qui est sera expulsée pour motif de rénovation à la fin du mois. Elle n’a nulle part où aller, car elle n’est pas en mesure de trouver un logement abordable. Elle vivait dans un appartement abordable, mais actuellement elle ne trouve rien de tel sur le marché. Elle a dû demander à son église de l’héberger dans un motel en attendant de trouver une solution.

Nous perdons, selon certaines sources, 1 000 logements abordables par an dans la province. La liste d’attente pour les logements subventionnés est passée rapidement de 5 000 à 7 000 ménages ; pourtant le ministre des Finances, au chapitre du budget qu’il a présenté hier, a annoncé — quoi? — 6,3 millions de dollars pour augmenter le nombre de logements abordables. Il doit plaisanter. Il affecte tellement de fonds pour une nouvelle prison et consacre des dizaines de millions de dollars à des réductions d’impôt. Combien de logements, combien

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. I would be more than happy to answer that question. The Greens have taken an interesting tactic here today. We have acknowledged some of the struggles that people have had here in New Brunswick, and we are reacting to those.

What the member opposite needs to look at is that over the past two budgets that this government has put forward, we have increased the housing allotment by 20%, to a total of \$119 million—\$119 million. When you look at the investments that have been made right across the province . . . I have been to a number of different units, actually. A number of my colleagues and I looked at Rising Tide's last building, a partnership with Crossroads for Women, which included 30—30—residents. Again, that is actually going to house people who are in difficult situations. So, Mr. Speaker, I could go on about the number, this \$119 million—

Mr. Speaker: Time, minister.

10:55

Mr. Coon: Mr. Speaker, this is a crisis, a crisis in affordable housing. The last time we had a crisis in affordable housing, we had the New Brunswick Housing Corporation to lead the charge, and it did so effectively. But it was absorbed into government at the turn of the millennium, and we have gone backwards. Its purpose, in law, is to cause steps to be taken toward the construction and provision of more adequate and approved housing accommodation, but it has not done so in a substantive way for more than two decades.

To think that tax cuts will reverse declines in affordable housing is pure whimsy. It is magical thinking, Mr. Speaker. There are cranes going up all over Fredericton every other month that are building new housing, but it is not affordable—unaffordable.

de ménages, va-t-il retirer de la liste d'attente de 7 000 ménages avec cette...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je serais ravi de répondre à la question du député. Les Verts adoptent une tactique intéressante aujourd'hui. Nous sommes conscients de certaines des difficultés que les gens ont connues au Nouveau-Brunswick, et nous travaillons à résoudre de telles difficultés.

Le député d'en face ne doit pas perdre de vue le fait que, par rapport à nos deux derniers budgets, nous avons augmenté de 20 % la somme affectée au logement, et celle-ci totalise 119 millions de dollars — 119 millions. Lorsqu'on examine les investissements qui ont été faits dans toute la province... J'ai visité, en fait, un certain nombre de logements. Un certain nombre de mes collègues et moi-même avons visité le dernier bâtiment de Marée Montante, qui est le fruit d'un partenariat avec Carrefour pour femmes, et 30 — 30 — personnes peuvent y loger. Là encore, il s'agit de loger des personnes qui se trouvent dans une situation difficile. Alors, Monsieur le président, je pourrais continuer à parler du chiffre, à savoir des 119 millions de dollars...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. Coon : Monsieur le président, il s'agit d'une crise, à savoir une crise du logement abordable. La dernière fois qu'une crise du logement abordable est survenue dans notre province, la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick a pris la situation en main, et elle l'a fait efficacement. Toutefois, elle a été absorbée par le gouvernement au tournant du millénaire, et nous avons fait marche arrière. Le but de la société, conformément à la loi, est de faire en sorte que des mesures soient prises pour construire ou assurer des habitations meilleures et plus appropriées, mais elle ne le fait pas de manière substantielle depuis plus de deux décennies.

Penser que les réductions d'impôt vont inverser le déclin du logement abordable est une pure fantaisie. C'est de la pensée magique, Monsieur le président. Tous les deux mois, des grues s'élèvent partout à Fredericton pour construire de nouveaux logements,

Will the Premier extract the New Brunswick Housing Corporation from the Department of Social Development, staff it, and mandate it to lead the charge once again to grow the supply of affordable housing in this province so that New Brunswickers can exercise their right to safe, secure, and affordable housing?

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. There is a 10-year plan for housing here in New Brunswick that is going to create 1 200 new units in those 10 years. In the first 3 years, there were 151 units. This province is on track and will meet that number of 150 units.

What the member across the way forgets to mention—and probably purposely forgets to mention, because it is a good news story—is the \$119 million that we are putting into affordable housing here in the province. He also forgets that we are putting \$5 million into homelessness. Since 2019, we have taken nearly 800 people off the streets—people who were at risk.

The member opposite forgets to mention that the Canada Housing Benefit, which is a cooperation between the provincial and federal governments, has helped almost 1 000 people put money directly into their pockets to help them with affordable housing. Those are 1 000 people who are directly being helped . . .

Mr. Speaker: Time, minister.

Property Tax

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I was pleased to see a 50% reduction in the double tax over three years as part of the budget release. We have pushed for this move for several years with the understanding that, in time, it will lead to an increase in supply for housing and help to alleviate the housing crisis that we are facing in this province. My question is for the Minister of Finance. Can the minister tell us exactly how the

mais ceux-ci ne sont pas abordables — ils sont inabordables.

Le premier ministre fera-t-il retirer la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick du ministère du Développement social, la dotera-t-il en personnel et la chargera-t-il de prendre les choses en main une fois de plus pour accroître le nombre de logements abordables dans la province, afin que les gens du Nouveau-Brunswick puissent exercer leur droit d'obtenir un logement sûr, sécuritaire et abordable?

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Il y a un plan décennal pour le logement ici au Nouveau-Brunswick, lequel créera 1 200 nouvelles unités sur 10 ans. Au cours des trois premières années, 151 unités ont été créées. La province est sur la bonne voie pour atteindre le nombre de 150 unités.

Ce que le député d'en face oublie de mentionner — et probablement à dessein, car il s'agit d'une bonne nouvelle — ce sont les 119 millions de dollars que nous prévoyons investir dans le logement abordable au sein de la province. Il oublie également que nous prévoyons investir 5 millions de dollars dans la lutte contre l'itinérance. Depuis 2019, nous avons retiré près de 800 personnes de la rue, à savoir des personnes qui étaient à risque.

Le député d'en face oublie de mentionner que l'Allocation canadienne pour le logement, qui est le fruit d'une collaboration entre les gouvernements provinciaux et fédéral, a permis à près de 1 000 personnes de recevoir directement de l'argent afin de les aider à se loger à un prix abordable. Ce sont 1 000 personnes qui bénéficient directement de l'aide...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Impôt foncier

M. Austin : Merci, Monsieur le président. J'ai été ravi de voir dans le communiqué au sujet du budget une réduction de 50 % sur trois ans de la double imposition. Depuis plusieurs années, nous exerçons des pressions pour qu'une telle mesure soit prise, car nous comprenons que, avec le temps, elle se traduira par une augmentation de l'offre de logements et contribuera à atténuer la crise du logement avec laquelle nous sommes aux prises dans la province. Ma question s'adresse au ministre des Finances. Le ministre nous dirait-il exactement à combien s'élèvera

reduced percentage will break down annually leading into the third year?

Hon. Mr. Steeves: Yes, and thanks to the member opposite for the question. Thank you, Mr. Speaker. It is going to bring it down annually at 16% per year. It is 16.65% per year over the three years to a total of 50%. What it will end up costing us when this has matured is about \$112 million per year, which, once again, is going back into the hands of New Brunswickers. That is \$112 million that is going back into the hands of New Brunswickers.

Once again, there are all sorts of great things in this budget. I will take just a minute here. There is \$3.3 million to support expanded enforcement efforts in combating drug-related crime. A lot of that is in the rural areas. We absolutely need that. There is \$6.9 million for the Department of Tourism, Heritage and Culture.

(Interjections.)

Hon. Mr. Steeves: There you go. That represents a 26% increase in the department's budget. When nonrecurring COVID-19-related spending is excluded, it is 26%. That is an amazing amount of money, and that is going to be coming back with new visitors and new programs for the Department of Tourism, Heritage and Culture.

Mr. Speaker: Time, minister.

Personnel infirmier

M. Melanson: Monsieur le président, le gouvernement actuel arrive facilement à annoncer des choses et à ne rien faire par la suite.

Il y a quelques jours, le gouvernement a annoncé qu'il veut régler le problème de la pénurie de personnel infirmier. Au cours des cinq prochaines années, compte tenu du nombre de postes déjà vacants en soins infirmiers — 1 300—, plus 41 % des 8 000 postes d'infirmière et d'infirmier, nous aurons besoin de 4 580 infirmières et infirmiers au Nouveau-Brunswick.

chaque année la réduction en pourcentage jusqu'à la troisième année?

L'hon. M. Steeves : Oui, et je remercie le député d'en face de la question. Merci, Monsieur le président. Le taux sera réduit de 16 % chaque année. Il s'agit de 16,65 % par année sur les trois ans, pour un total de 50 %. Au terme de la réduction, elle nous aura coûté 112 millions de dollars par année, somme qui, encore une fois, sera redonnée aux gens du Nouveau-Brunswick. Il s'agit de 112 millions de dollars qui seront redonnés aux gens du Nouveau-Brunswick.

Encore une fois, le récent budget comporte tout un éventail d'excellentes mesures. Je vais simplement prendre une minute ici. Une somme de 3,3 millions de dollars est prévue pour élargir les mesures de lutte contre les activités criminelles liées à la drogue. Ces activités se déroulent en grande partie dans les régions rurales. Nous avons absolument besoin d'un tel élargissement. Une somme de 6,9 millions de dollars est prévue pour le ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.

(Exclamations.)

L'hon. M. Steeves : Voilà. Voilà qui correspond à une augmentation de 26 % du budget du ministère. Si l'on exclut les dépenses non récurrentes liées à la COVID-19, le budget augmente de 26 %. Il s'agit d'une somme d'argent faramineuse, laquelle sera récupérée grâce à un afflux de nouveaux visiteurs et à de nouveaux programmes au ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Nurses

Mr. Melanson : Mr. Speaker, this government easily manages to make announcements and do nothing afterwards.

A few days ago, the government announced that it wants to solve the problem of the shortage of nurses. Over the next five years, given the number of nursing positions that are already vacant—1 300—plus 41% of the 8 000 nursing positions, we will need 4 580 nurses in New Brunswick.

Avec le plan annoncé, si tous les postes sont pourvus, en pourvoyant 366 postes, il faudra 12 ans et demi pour régler le problème. Voilà un gouvernement qui comprend les enjeux. Il repousse encore et encore le problème. Il ne sera plus au pouvoir. Il faudra régler le problème lorsque nous formerons le gouvernement. Il faudrait 12 ans et demi pour régler le problème de la pénurie de personnel infirmier. Comment pouvez-vous justifier cela?

Mr. Speaker: Time, member.

11:00

Hon. Mr. Holder: Thank you very much, Mr. Speaker.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Holder: Mr. Speaker, this is pretty rich, I have to tell you. During the whole time that this guy was at the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, what was done to increase training for nurses in this province? Absolutely nothing, Mr. Speaker. Consistently—consistently—over the years that they were in office, the enrollment in both universities declined, and they did absolutely nothing.

As soon as we took office, we sent a message to the universities stating that we wanted to work with them, but, quite frankly, we could not keep spending money on something that we were not getting results from. They agreed with us. They agreed with us, and they responded. Their enrollment, over the past three years, has consistently gone up. Now, we have a funding formula in place to give universities additional money for additional seats beyond that baseline of where we were 15 years ago.

But when the members opposite were in that department, they had two people representing that department as ministers, and they still could not get it done.

With the plan that has been announced, if all 366 positions are to be filled, it will take 12 and a half years to solve the problem. This government understands the issues. It puts off the problem again and again. It will no longer be in power. The problem will have to be solved when we are in government. It will take 12 and a half years to solve the problem of the shortage of nurses. How can you justify that?

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M. Holder : Merci beaucoup, Monsieur le président.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Holder : Monsieur le président, c'est assez incroyable, je dois dire. Pendant tout le temps que le député était chargé du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, quelles mesures ont été prises pour accroître la formation en sciences infirmières dans la province? Absolument aucune mesure n'a été prise, Monsieur le président. Au fil des années où les gens d'en face ont été au pouvoir, le nombre d'inscriptions aux deux universités a chuté systématiquement — systématiquement —, et les gens d'en face n'ont rien fait du tout.

Dès notre arrivée au pouvoir, nous avons envoyé un message aux universités disant que nous voulions travailler avec elles, mais, bien franchement, nous ne pouvions pas continuer de consacrer de l'argent à un programme qui ne donnait pas de résultats. Les universités étaient d'accord avec nous. Elles étaient d'accord avec nous et ont réagi. Au cours des trois dernières années, leur taux d'inscription a constamment augmenté. Maintenant, nous avons une formule de financement en place pour accorder aux universités des fonds supplémentaires pour des places supplémentaires comparativement au nombre de places d'il y a 15 ans.

Quand les gens d'en face dirigeaient le ministère, deux personnes agissaient à titre de ministres, mais ils ont quand même failli à la tâche.

Mr. Speaker: Time, minister. The time for question period has expired.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Le 20 mars dernier, j'ai eu l'occasion de participer aux célébrations officielles du Nouveau-Brunswick pour la Journée internationale de la Francophonie, à Shippagan. Je tiens à remercier la ville de Shippagan pour son accueil chaleureux.

Cette année, l'Organisation internationale de la Francophonie, dont le Nouveau-Brunswick est membre, a choisi de mettre au premier plan son soutien à la jeunesse, sous le thème La Francophonie de l'avenir. Monsieur le président, les célébrations ne sont pas terminées, puisque, tout au long de mars, des événements sont prévus au Canada ainsi qu'au Nouveau-Brunswick.

J'invite tous les gens du Nouveau-Brunswick à prendre part aux divers événements de leur région. Soyons fiers de l'appartenance de notre province à la grande famille des 300 millions de personnes unies par la culture et par la langue françaises. Merci beaucoup, Monsieur le président.

M. Bourque : Merci, Monsieur le président. Je me joins au ministre pour souhaiter une bonne Journée internationale de la Francophonie et un bon Mois de la Francophonie, en mars. Évidemment, le Nouveau-Brunswick est un fier partenaire dans cette organisation et un fier membre. Merci à la ville de Shippagan d'avoir organisé l'évènement.

Je dois malheureusement, encore une fois, souligner l'absence politique de ce gouvernement à des rencontres qui ont eu lieu à Paris, la semaine dernière. Encore une fois, notre représentation était seulement composée de fonctionnaires. C'est la deuxième fois que cela se produit et que je dénonce cette situation. Que le ministre ne puisse pas y aller, je peux le comprendre. D'autres personnes auraient pu au moins y assister à sa place. J'espère que je ne me lèverai pas une troisième fois pour dénoncer encore une fois cette situation. J'espère que ce sera réglé. Bonne fête de la Francophonie à toute la population du Nouveau-Brunswick. Merci beaucoup.

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. J'aimerais aussi me joindre à mes collègues pour souhaiter à tous et à toutes une merveilleuse Journée

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. On March 20, I had the opportunity to take part in the official New Brunswick celebrations for International Francophonie Day in Shippagan. I would like to thank the town of Shippagan for its warm welcome.

This year, the Organisation internationale de la Francophonie, of which New Brunswick is a member, chose to showcase its support for youth, under the theme: La Francophonie de l'avenir. Mr. Speaker, the celebrations are not over, because events are planned throughout March in Canada and New Brunswick.

I invite all New Brunswickers to take part in the various events in their region. Let us take pride in the fact that our province belongs to the extended family of 300 million people who are united through French culture and the French language. Thank you very much, Mr. Speaker.

Mr. Bourque: Thank you, Mr. Speaker. I join the minister in wishing a happy International Francophonie Day and a great Mois de la Francophonie in March. Of course, New Brunswick is a proud partner and member of this organization. Thanks to the town of Shippagan for organizing this event.

Again, I must unfortunately point out this government's political absence from meetings that took place in Paris last week. Once again, we were just represented by civil servants. It is the second time this has happened, and I am condemning this situation. I can understand the minister not being able to attend. Other people could at least have been there instead of him. I hope I will not be rising for a third time to condemn this situation again. I hope this will be set right. Happy Francophonie Day to all New Brunswickers. Thank you very much.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. I would also like to join my colleagues in wishing everyone a

internationale de la Francophonie, même si elle a eu lieu il y a quelques jours.

C'est bien de la souligner, mais la Francophonie ne devrait pas être quelque chose que nous célébrons seulement un jour par an. Il faut vivre sa Francophonie, la manger, l'écouter, y réfléchir, la créer et la partager. Il faut essayer de la comprendre et même la critiquer tout au long de l'année. Ma culture et ma langue forgent mon caractère, et mon aisance avec elles me permet d'aller à la rencontre d'autres langues et cultures à bras ouverts.

Puisque le thème de cette année est La Francophonie de l'avenir, j'invite ce gouvernement à penser à tendre la main aux francophones et surtout à agir afin de tracer un chemin vers une égalité réelle, qui n'est pas encore atteinte, afin d'assurer un avenir prometteur à notre jeunesse francophone. Vous en avez un, jeune francophone, ici-même, Monsieur le président. Vous pourriez peut-être l'appuyer dans sa quête visant à créer un comité permanent sur les langues officielles.

11:05

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I want to thank the minister for bringing this statement forward and to recognize International Francophonie Day. Indeed, the fact that it is focusing on youth—the future—is a very proud moment for Francophones throughout New Brunswick. I want to echo my colleagues and say congratulations on celebrating International Francophonie Day. Thank you, Mr. Speaker.

Pétition 41

M. D. Landry : Merci, Monsieur le président. Ce document m'a été présenté comme une proclamation.

*PROCLAMATION AND PETITION
presented to MLA Denis Landry through the
advocacy of the
Local Service District (LSD) Advisory Committee of
Big River*

The proclamation reads as follows:

WHEREAS...

wonderful International Francophonie Day, even if it did take place a few days ago.

It is good to mark this, but the Francophonie should not be something we celebrate for just one day every year. Being Francophone is something to be experienced in what we eat or listen to, something to be thought about, created, and shared. We must try to understand it and even criticize it throughout the year. My culture and language forge my character, and because I am comfortable with them, I can reach out to embrace other languages and cultures.

Since this year's theme is La Francophonie de l'avenir, I invite this government to think about reaching out to Francophones and especially about taking steps to map out a path to true equality, which is not yet a reality, in order to ensure a bright future for our young Francophones. You have a young Francophone right here, Mr. Speaker. Maybe you could support him in his quest to create a standing committee on official languages.

M. Austin : Merci, Monsieur le président. Je tiens à remercier le ministre d'avoir présenté la déclaration en question et de souligner la Journée internationale de la Francophonie. D'ailleurs, le fait qu'elle soit axée sur la jeunesse, l'avenir, est source de grande fierté pour les francophones du Nouveau-Brunswick. Je veux me faire l'écho de mes collègues et adresser mes félicitations pour la célébration de la Journée internationale de la Francophonie. Merci, Monsieur le président.

Petition 41

Mr. D. Landry: Thank you, Mr. Speaker. This document was presented to me as a proclamation.

*PROCLAMATION ET PÉTITION
présentée au député Denis Landry par l'entremise du
comité consultatif du district de services locaux
(DSL) de Big River*

La proclamation se lit comme suit :

attendu que...

1. *Big River is a rural community governed as an LSD;*
2. *Minister Allain has not provided any valid reason for amalgamating 40% of Big River with the city of Bathurst;*
3. *Reducing entities is not a valid reason for dividing Big River, since keeping Big River intact results in the same number of entities;*
4. *Classifying the city of Bathurst as a hub does not validate dividing Big River;*
5. *The provincial highway is the logical location for the city limits to end and (authentically) rural Big River to begin;*
6. *Big River is a predominantly anglophone community, proud of its rural lifestyle and access to the enjoyments of country living which would be hampered by municipal by-laws;*
7. *The governmental processes employed thus far invalidate Minister Allain's statement in 2019 of returning democracy to New Brunswick;*
8. *Individual communities were not consulted or allowed to vote on governmental decisions enacted by unfair governmental processes, E.g., a reform team composed of candidates chosen by the Minister;*

thus....

Through this proclamation and petition the people of Big River voice their objections to what Minister Allain intends to do, and we the people of this community request the Minister reverse his decision and include all of Big River in the newly formed rural entity.

Monsieur le président, en ce qui a trait à toutes les feuilles qui ont été signées pour ce qui est de cette pétition, le titre se lit comme suit :

I DO NOT AGREE THAT A PART OF BIG RIVER WILL BECOME PART OF THE CITY OF BATHURST.

1. *Big River est une collectivité rurale régie comme un DSL ;*
2. *le ministre Allain n'a fourni aucune raison valable pour fusionner 40 % de Big River avec la ville de Bathurst ;*
3. *la réduction du nombre d'entités n'est pas une raison valable pour diviser Big River, puisque le fait de garder Big River intact donne le même nombre d'entités ;*
4. *le fait de qualifier la ville de Bathurst de plaque tournante ne justifie pas la division de Big River ;*
5. *la route provinciale est l'endroit logique où se terminent les limites de la ville et où commence la collectivité rurale (authentique) de Big River ;*
6. *Big River est une communauté majoritairement anglophone, fière de son style de vie rural et de son accès aux plaisirs de la vie à la campagne, ce qui serait entravé par des arrêtés municipaux ;*
7. *les processus gouvernementaux employés jusqu'à présent invalident la déclaration du ministre Allain faite en 2019 sur le retour de la démocratie au Nouveau-Brunswick ;*
8. *les collectivités individuelles n'ont pas été consultées ni autorisées à voter sur les décisions gouvernementales adoptées par des processus gouvernementaux injustes, par exemple, une équipe de réforme composée de candidats choisis par le ministre ;*

ainsi...

par cette proclamation et pétition, les gens de Big River expriment leurs objections à ce que le ministre Allain compte faire, et nous, les gens de la collectivité, demandons au ministre de revenir sur sa décision et d'inclure tout Big River dans la nouvelle entité rurale. [Traduction.]

Mr. Speaker, with regard to all the sheets of paper that were signed and in terms of the petition, it is entitled:

JE NE SUIS PAS D'ACCORD POUR QU'UNE PARTIE DE BIG RIVER SOIT FUSIONNÉE À LA VILLE DE BATHURST.

Monsieur le président, la personne-contact pour cette pétition est Veronica Stever. Je dois vous dire que je suis en accord avec les gens de cette région ; 40 % de la région de Big River ne devrait pas être séparée. Nous avons une petite collectivité ; 40 % de celle-ci serait séparée et jumelée à la ville de Bathurst, donc 60 % de la population de cette collectivité ne ferait pas partie de la ville de Bathurst. Je dois vous dire, Monsieur le président, que j'ai apposé mon nom à cette pétition. Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker: Reverting to Statements by Ministers, I recognize the Minister of Education and Early Childhood Development.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Cardy : Merci, Monsieur le président. Du 21 au 25 mars, nos jeunes du Nouveau-Brunswick vont célébrer dans les écoles et les garderies francophones la Semaine provinciale de la fierté française (SPFF).

Le slogan de cette 33^e édition, Accents d'ailleurs, accents d'ici, fêtons la francophonie!, a été créé par les élèves de l'école primaire Place-des-Jeunes, à Bathurst. C'est important de souligner la vitalité et le dynamisme de la Francophonie, qui renforce et qui façonne le tissu social de nos collectivités. C'est une Francophonie vigoureuse qui se conjugue aux accents d'ailleurs et à l'apport culturel des nouveaux arrivants, ce qui contribue à enrichir le fait de vivre ensemble dans nos collectivités.

L'éducation publique, Monsieur le président, est un pilier pour l'avenir. Le personnel enseignant offre une variété d'activités pour donner l'occasion aux jeunes de célébrer à leur façon cette dimension linguistique qui distingue si bien notre province. Bonne Semaine provinciale de la fierté française. Merci, Monsieur le président.

M. Bourque : Merci, Monsieur le président. Cela me fait plaisir de me joindre au ministre pour saluer, encore une fois cette année, la Semaine provinciale de la fierté française. Comme je l'ai dit dans ma déclaration faite plus tôt aujourd'hui, le slogan est Accents d'ailleurs, accents d'ici, fêtons la francophonie!.

Mr. Speaker, the contact person for this petition is Veronica Stever. I must tell you that I agree with people in this region; 40% of the Big River area should not be separated. We have a small community; 40% of it would be separated and merged with the city of Bathurst, which means that 60% of people in that community would not be part of the city of Bathurst. I have to tell you, Mr. Speaker, that I have signed this petition. Thank you, Mr. Speaker.

Le président : Nous allons revenir aux déclarations des ministres, et je donne la parole au ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Cardy: Thank you, Mr. Speaker. From March 21 to 25, our young New Brunswickers will be celebrating Provincial French Pride Week (PFPW) in Francophone schools and daycares.

The slogan for this 33rd edition, Accents d'ailleurs, accents d'ici, fêtons la francophonie!, was created by students at Place-des-Jeunes primary school in Bathurst. It is important to recognize the vibrancy and dynamism of the Francophonie, which strengthens and shapes the social fabric of our communities. It is a Francophonie that is vigorous and is also spoken with accents from elsewhere and cultural contributions from newcomers, which enriches our life together in our communities.

Public education, Mr. Speaker, is a pillar of the future. Teachers provide a variety of activities to give young people an opportunity to celebrate, in their own way, this linguistic dimension that distinguishes our province so well. Happy Provincial French Pride Week. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Bourque: Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to join the minister in recognizing Provincial French Pride Week again this year. As I said in the statement I made earlier today, the slogan is Accents d'ailleurs, accents d'ici, fêtons la francophonie!

11:10

Évidemment, c'est une bonne occasion pour nos jeunes de se souvenir de l'importance, je dirais, de l'héritage et de la fierté que nous devons avoir pour ce legs reçu de nos ancêtres de parler la belle langue de Molière et de vivre toute la culture qui vient avec celle-ci. Je crois que c'est aussi un rappel, comme l'a dit mon collègue du Parti vert, que c'est important non seulement de vivre cette Francophonie pendant cette semaine mais aussi de la vivre tous les jours de l'année. Une langue et une culture, Monsieur le président, cela se vit au quotidien. Bonne Semaine provinciale de la fierté française. Merci beaucoup.

Mr. Speaker: Time, member.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. C'est un plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour souligner la Semaine provinciale de la fierté française. Je suis fière d'habiter dans une province officiellement bilingue et de représenter la circonscription de Memramcook-Tantramar, dans laquelle un grand nombre de personnes sont francophones, surtout à Memramcook mais aussi dans toute la région.

C'est très important de célébrer la Francophonie et sa diversité et de continuer à lutter pour une égalité réelle. Je veux souhaiter, en particulier, une bonne Semaine provinciale de la fierté française aux élèves et aux éducateurs et éducatrices de l'École Abbey-Landry, à Memramcook, ainsi qu'aux garderies francophones de cette région et de toute la province. Merci, Monsieur le président.

Mrs. Conroy: Thank you, Mr. Speaker. I, too, would like to acknowledge this week as being French Pride Week. I am proud to be of Acadian descent. My grandparents came from the small village of Saint-Louis-de-Kent, and they moved to the small town of Chatham. The struggles they had when raising their family there while not speaking English have not gone unrecognized, and the struggles continue.

It is during weeks like this one and on every day throughout the year that we should value our linguistic cultures and the unity that they bring us. Quite honestly, there is more division on a political level than anywhere else. I, too, want to acknowledge this

Obviously, this is a great opportunity for our young people to remember the importance, I would say, of heritage and the pride we should take in this legacy from our ancestors of speaking the beautiful language of Molière and experiencing all the culture that comes with it. I believe it is also a reminder, as my Green Party colleague said, of the important of experiencing what it is to be Francophone not just this week, but every day of the year. A language and culture, Mr. Speaker, are a way of life. Happy Provincial French Pride Week. Thank you very much.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. It is a pleasure to rise in the House today to recognize Provincial French Pride Week. I am proud to live in an officially bilingual province and to represent the riding of Memramcook-Tantramar, where a large number of people are Francophones, especially in Memramcook, but also throughout the region.

It is very important to celebrate the Francophonie in all its diversity and to continue to fight for true equality. I would especially like to wish a happy Provincial French Pride Week to students and educators at École Abbey-Landry, in Memramcook, as well as to Francophone daycares in this region and throughout the province. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} Conroy : Merci, Monsieur le président. Je voudrais, moi aussi, souligner la Semaine provinciale de la fierté française, qui se déroule actuellement. Je suis fière d'être d'origine acadienne. Mes grands-parents venaient du petit village de Saint-Louis de Kent et se sont installés dans la petite ville de Chatham. Ne parlant pas l'anglais, ils ont éprouvé des difficultés pendant qu'ils y élevaient leur famille, et celles-ci ne sont pas passées inaperçues. Les gens éprouvent toujours des difficultés.

Nous devrions souligner l'importance de nos cultures linguistiques et l'unité qu'elles nous apportent pendant des semaines comme celle que nous célébrons actuellement et tous les jours de l'année. Bien honnêtement, le clivage s'observe davantage sur le plan politique qu'à tout autre égard. Je tiens, moi aussi, à souligner la semaine spéciale et à me joindre à mes

special week and to join my colleagues in wishing to New Brunswickers—

Bonne Semaine provinciale de la fierté française.

Committee Reports

(**Mr. Turner**, as chairman, presented the twentieth report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bills 69, *Intimate Images Unlawful Distribution Act*; 72, *An Act Respecting the Modernization of Legislation Governing Limited Liability Partnerships*; 73, *An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act*; 74, *An Act to Amend the Electrical Installation and Inspection Act*; 75, *An Act to Amend the Mining Act*; and 79, *An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis*, as agreed to.

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

11:15

Avis de motion

M. Melanson donne avis de motion 96 portant que, le jeudi 31 mars 2022, appuyé par **M. D'Amours**, il proposera ce qui suit :

WHEREAS the Emergency Order was lifted as of March 14, 2022;

WHEREAS governments at all levels will undoubtedly reflect on the pandemic as it applies to preparedness, public health and safety measures implemented, communications and accountability, programs to support individuals and businesses and other related matters;

attendu que des avantages considérables découleraient de la tenue d'un examen approfondi lié à la pandémie de COVID-19, lequel pourrait permettre de déterminer les mesures ayant été efficaces et comment des mesures additionnelles auraient pu contribuer à réduire la transmission du virus ;

collègues pour souhaiter aux gens du Nouveau-Brunswick...

Happy Provincial French Pride Week.

Rapports de comités

(**M. Turner**, à titre de président du Comité permanent de la politique économique, présente le vingtième rapport du comité et fait rapport des projets de loi 69, *Loi sur la communication illégale d'images intimes*, 72, *Loi concernant la modernisation de la législation régissant les sociétés à responsabilité limitée*, 73, *Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, 74, *Loi modifiant la Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques*, 75, *Loi modifiant la Loi sur les mines*, et 79, *Loi concernant la vente au détail du cannabis*, sans amendement.

Le président, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Notice of Motion

Mr. Melanson gave Notice of Motion 96 that on Thursday, March 31, 2022, he would move the following resolution, seconded by **Mr. D'Amours**:

attendu que l'arrêté d'urgence a cessé d'être en vigueur le 14 mars 2022 ;

attendu que tous les paliers de gouvernement réfléchiront sans doute à la pandémie, pour ce qui est de la préparation, des mesures instaurées en matière de santé et de sécurité publiques, des communications et de la reddition de comptes, des programmes de soutien pour les particuliers et les entreprises ainsi que d'autres questions connexes ;

WHEREAS there is tremendous benefit that can be gained from undertaking an extensive Covid19 review which could examine which measures were effective and how additional measures might have assisted in reducing the transmission of the virus;

attendu que l'examen en question serait une occasion d'obtenir des renseignements, des conseils et des idées qui appuieraient peut-être dans l'avenir la préparation aux situations d'urgence ;

WHEREAS a review could look at vulnerabilities, best practices and use that knowledge for planning, policy development and protocols to assist in dealing with future public health threats;

WHEREAS a review would also provide the opportunity to hear from front line workers, health professionals and other subject matter experts;

attendu que l'opposition libérale a demandé que soit entrepris un examen indépendant et complet de la réponse du gouvernement provincial à la crise sanitaire liée à la COVID-19 ;

attendu que le gouvernement a indiqué qu'il voit maintenant les avantages d'entreprendre un examen de sa réponse à la pandémie de COVID-19 ;

attendu qu'il faut faire en sorte que l'examen en question soit indépendant du gouvernement et que les ressources nécessaires soient fournies ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to request that the Auditor General undertake a review of the response by the provincial government to the COVID-19 pandemic;

BE IT FURTHER RESOLVED that in addition to the powers provided for under the Auditor General Act, the Auditor General shall have the powers prescribed pursuant to the Inquiries Act including the power to subpoena documents and compel witnesses to testify;

que soient fournies au Bureau du vérificateur général les ressources financières additionnelles dont il a besoin pour mener à bien l'examen

BE IT FURTHER RESOLVED that in the alternative, should the Auditor General be unable to undertake this review, then an independent individual or entity be engaged to do so.

WHEREAS such a review would provide an opportunity to obtain information, advice and ideas that might assist in future emergency preparedness;

attendu qu'un examen pourrait tenir compte des points faibles et des pratiques exemplaires, pour que soient ensuite mises à profit les connaissances acquises aux fins de la planification ainsi que de l'élaboration de politiques et de protocoles en vue d'appuyer la gestion d'éventuelles menaces pour la santé publique ;

attendu qu'un examen serait en outre l'occasion d'entendre des membres du personnel de première ligne, des professionnels de la santé et d'autres experts en la matière ;

WHEREAS the Liberal Opposition has called for a complete independent review to be undertaken of the response by provincial government to the Covid19 health crisis;

WHEREAS the government has indicated that it now sees the benefit of undertaking a review of its response to the Covid19 pandemic;

WHEREAS there is a need to ensure that such a review is independent of government and is adequately resourced;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à demander que le vérificateur général entreprenne un examen de la réponse du gouvernement provincial à la pandémie de COVID-19,

que, en plus des pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de la Loi sur le vérificateur général, le vérificateur général dispose des pouvoirs conférés par la Loi sur les enquêtes, notamment le pouvoir d'ordonner la production de documents et d'assigner des témoins,

BE IT FURTHER RESOLVED that the Office of the Auditor General be provided any additional financial resources required to carry out the review;

et que, si le vérificateur général est par ailleurs dans l'impossibilité d'entreprendre l'examen, les services d'une personne ou d'une entité indépendante soient retenus à cette fin.

Hon. Mr. Savoie gave notice of Motion 97 for Tuesday, March 29, 2022, to be seconded **Hon. Mr. Higgs**, as follows:

THAT unless otherwise provided by Standing Rule or Special Order of the House, the Legislative Assembly adopt the following calendar for meetings of the House in 2022:

*Tuesday, March 22 to Friday, March 25;
Tuesday, March 29 to Friday, April 1;
Tuesday, May 10 to Friday, May 13;
Tuesday, May 17 to Friday, May 20;
Tuesday, May 31 to Friday, June 3,
Tuesday, June 7 to Friday, June 10;
Tuesday, October 25 to Friday, October 28;
Tuesday, November 1 to Friday, November 4;
Tuesday, November 15 to Friday, November 18;
Tuesday, November 22 to Friday, November 25;
Tuesday, December 6 to Friday, December 9; and
Tuesday, December 13 to Friday, December 16;*

THAT if it appears to the satisfaction of Mr. Speaker, after consultation with the Government, that the public interest requires that the House should meet at an earlier time during any period of adjournment, Mr. Speaker may give notice that he is so satisfied and in such notice shall state a time at which the House shall meet, and thereupon the House shall meet at the time so stated and shall transact its business as if it had been duly adjourned to that time;

11:20

THAT in the event of Mr. Speaker being unable to act owing to illness or other cause, either of the Deputy Speakers shall act in his stead for the purpose of this order;

THAT during the weeks in which the House is adjourned, the following dates are available to the standing and select committees to meet to consider bills, estimates and other matters:

*Tuesday, April 5 to Friday, April 8;
Tuesday, April 12 to Thursday, April 14;
Tuesday, April 19 to Friday, April 22;
Tuesday, April 26 to Friday, April 29;
Tuesday, May 3 to Friday, May 6;
Tuesday, May 24 to Friday, May 27;
Tuesday, September 6 to Friday, September 9;
Tuesday, September 13 to Friday, September 16;
Tuesday, September 20 to Friday, September 23;*

L'hon. M. Savoie donne avis de motion 97 portant que, le mardi 29 mars 2022, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, il proposera ce qui suit :

que, sauf disposition contraire du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'Assemblée législative adopte, pour l'année 2022, le calendrier de séance suivant :

*du mardi 22 mars au vendredi 25 mars,
du mardi 29 mars au vendredi 1^{er} avril,
du mardi 10 mai au vendredi 13 mai,
du mardi 17 mai au vendredi 20 mai,
du mardi 31 mai au vendredi 3 juin,
du mardi 7 juin au vendredi 10 juin,
du mardi 25 octobre au vendredi 28 octobre,
du mardi 1^{er} novembre au vendredi 4 novembre,
du mardi 15 novembre au vendredi 18 novembre,
du mardi 22 novembre au vendredi 25 novembre,
du mardi 6 décembre au vendredi 9 décembre,
du mardi 13 décembre au vendredi 16 décembre ;*

que, si le président de l'Assemblée, après consultation du gouvernement, est convaincu que, dans l'intérêt public, la Chambre doit se réunir plus tôt pendant une période d'ajournement, il peut donner avis qu'il a acquis cette conviction en indiquant dans cet avis la date de convocation de la Chambre, date à laquelle la Chambre se réunit et conduit ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à cette date ;

que, en cas d'empêchement du président par suite de maladie ou pour une autre cause, l'une ou l'autre des vice-présidentes agisse en son nom pour l'application du présent ordre ;

que, pendant les semaines où la Chambre est ajournée, les comités permanents et spéciaux aient la possibilité de se réunir aux dates suivantes pour étudier les projets de loi, les prévisions budgétaires et d'autres affaires :

*du mardi 5 avril au vendredi 8 avril,
du mardi 12 avril au jeudi 14 avril,
du mardi 19 avril au vendredi 22 avril,
du mardi 26 avril au vendredi 29 avril,
du mardi 3 mai au vendredi 6 mai,
du mardi 24 mai au vendredi 27 mai,
du mardi 6 septembre au vendredi 9 septembre,
du mardi 13 septembre au vendredi 16 septembre,
du mardi 20 septembre au vendredi 23 septembre,*

*Tuesday, September 27 to Thursday, September 29;
Tuesday, October 4 to Friday, October 7;
Tuesday, October 11 to Friday, October 14;
Tuesday, November 8 to Thursday, November 10; and
Tuesday, November 29 to Friday, December 2;*

THAT, notwithstanding the dates available to committees, the chairs of standing and select committees may call meetings outside of the available dates when required;

THAT this Special Order come into effect on March 22 and remain in effect until December 16, 2022.

Government Motions re Business of House

Motion 98

With leave of the House to dispense with notice, **Hon. Mr. Savoie** moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, as follows:

THAT the membership of the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship be amended by substituting Mr. Carr for Hon. Mr. Hogan;

THAT the membership of the Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy be amended by substituting Mr. Wetmore for Hon. Mr. Savoie;

THAT the membership of the Select Committee on Accessibility in New Brunswick be amended by substituting Mr. Wetmore for Hon. Mr. Hogan.

Mr. Speaker: Do we have agreement to dispense with notice?

Hon. Members: Agreed.

(**Mr. Speaker**, having read the motion, put the question, and Motion 98 was carried.)

Hon. Mr. Savoie: I move the adjournment of the House.

(The House adjourned at 11:23 a.m.)

*du mardi 27 septembre au jeudi 29 septembre,
du mardi 4 octobre au vendredi 7 octobre,
du mardi 11 octobre au vendredi 14 octobre,
du mardi 8 novembre au jeudi 10 novembre,
du mardi 29 novembre au vendredi 2 décembre ;*

que, par dérogation aux dates précitées de réunion des comités, les personnes élues à la présidence d'un comité permanent ou spécial puissent convoquer des réunions à d'autres dates, au besoin ;

que cet ordre spécial entre en vigueur le 22 mars et le demeure jusqu'au 16 décembre 2022.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Motion 98

Dispense d'avis ayant été accordée sur autorisation de la Chambre, l'**hon. M. Savoie**, appuyé par l'**hon. M. Higgs**, propose ce qui suit :

que la liste des membres du Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement soit modifiée par la substitution, au nom de l'hon. M. Hogan, de celui de M. Carr ;

que la liste des membres du Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires soit modifiée par la substitution, au nom de l'hon. M. Savoie, de celui de M. Wetmore ;

que la liste des membres du Comité spécial sur les l'accessibilité au Nouveau-Brunswick soit modifiée par la substitution, au nom de l'hon. M. Hogan, de celui de M. Wetmore.

Le président : Avons-nous le consentement pour que dispense d'avis soit accordée?

Des voix : Oui.

(**Le président** donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion 98 est adoptée.)

L'hon. M. Savoie : Je propose l'ajournement de la Chambre.

(La séance est levée à 11 h 23.)